# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XXIX - Nº 8076 LA PAZ, BOLIVIA, JUEVES 25 DE DICIEMBRE DE 1980 28 PAGINAS $b 7.00



*"En esos días, el emperador dictó una ley que ordenaba hacer un censo en todo el imperio. Este primer censo se hizo cuando Quirino era gobernador de la Siria. Todos iban a inscribirse a sus respectivas ciudades . También José, como era descendiente de David, salió de la ciudad de Nazaret de Galilea y subió a Judea, a la ciudad de David, llamada Belén, para inscribirse con María, su esposa, que estaba en cinta.*

*Cuando estaban en Belén, le llegó el día en que debía tener su Hijo. Y dio a luz a su primogénito, lo envolvió en pañales y lo ac... en una ...rera, porque no ... hallado lugar en la posada. En la región había pastores que vivían en el campo y que por la noche se turnaban para cuidar sus rebaños. El Angel del Señor se les apareció y los rodeó de claridad la gloria del Señor. Y todo esto les produjo un miedo enorme. Pero el Angel les dijo: No teman porque yo vengo a anunciarles una buena nueva que será motivo de mucha alegría para todo el pueblo. Hoy nació para ustedes en la ciudad de David un Salvador que es Cristo Señor. En esto lo reconocerán: hallarán a un niño recién nacido, envuelto en pañales y acostado en una pesebrera. De pronto aparecieron otros ángeles y todos alababan a Dios, diciendo: Gloria a Dios en lo más alto del cielo y en la tierra, gracia y paz a los hombres".*

San Lucas, 2,2-14

# El Papa celebró Misa de Gallo en la Basílica de San Pedro

## Navidad en Belén

BELEN, 24 (L-R) - Soldados israelíes armados con fusiles M-16 custodiaban hoy la plaza del pesebre de Belén desde lo alto de los techos, al llegar el patriarca latino de Jerusalén para las celebraciones navideñas.

En vísperas de la mayor festividad cristiana, las medidas de seguridad en el sitio tradicional del nacimiento de Cristo le otorgaban un aspecto atemorizante. Los soldados montaban guardia en el perímetro de la ciudad y en la plaza central, mientras que un helicóptero patrullaba desde lo alto la ciudad cisjordana ocupada por los israelíes.

El alcalde de Belén, Elías Friej, y autoridades israelíes de ocupación, recibieron al patriarca, monseñor Giacomo Beltritti, quien llegó encabezando un desfile de automóviles desde la ciudad vieja de Jerusalén.

Cientos de turistas de todo el mundo se agolparon en la plaza, en un día gris y de cielo cubierto.

Las celebraciones de Navidad alcanzarían su pico a medianoche, cuando monseñor Beltritti oficie misa en la iglesia construida en el siglo XVI, no lejos del punto en que, según la tradición, nació Cristo.

Friej, en su tradicional mensaje navideño, exhortó a árabes y judíos a hacer las paces y vivir como buenos vecinos en Tierra Santa.

"Espero que esta ola de odio y confrontación desaparecerá para siempre", dijo.

Esta la décimocuarta vez que Belén celebra Navidad bajo gobierno militar israelí, que ocupa la zona desde la Guerra de los Seis Días, en 1967.

El turismo decayó en un 10 por ciento este año, pero la oficina de turismo israelí lo atribuyó a la recesión económica que afecta al mundo.

Sin embargo, Friej dijo que algunos podrían haberse atemorizado por los problemas que afectan a Cisjordania. Durante el último año se registraron varios enfrentamientos entre los estudiantes de la universidad Frere de Belén y las tropas israelíes.

Los 10.000 turistas que deseaban arribar hoy y mañana a la ciudad serán revisados y sometidos a detección de metales.

Los que se dirigían por ruta desde Jerusalén debieron pasar siete registros a lo largo de los ocho kilómetros que separan a ambas ciudades.

CIUDAD DEL VATICANO, 24 (EFE) - El papa Juan Pablo II, durante la Misa del Gallo de esta Navidad de 1980, que celebró a última hora de la noche de hoy miércoles en la basílica vaticana de San Pedro, expresó el deseo que la luz de Cristo "llegue a todas partes, que tenga acceso a todos los corazones, que vuelva allí donde parece que se ha apagado".

La misa papal fue celebrada en presencia de varios cardenales y prelados, del cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede, encabezado por su decano, el embajador de Guatemala Luis Valladares Aycinena, y de millares de fieles que llenaban totalmente el mayor templo de la cristiandad.

El Pontífice ofició la misa en latín, pero se emplearon también varios otros idiomas en algunas partes de la liturgia.

La primera lectura bíblica, del profeta Isaías, se hizo en lengua española, la segunda, de San Pablo, en inglés, y el evangelio de San Lucas fue proclamado en italiano.

En la oración de los fieles, las intenciones, a las que la famosa coral de la Capilla Sixtina y todos los fieles contestaron en latín, se anunciaron en italiano, francés, alemán, inglés, polaco y español.

En la invocación en lengua española, se oró "por todos nosotros aquí reunidos, por nuestros familiares, amigos y conocidos, para que la gracia de la Navidad nos renueve en el amor verdadero, fiel y generoso".

En la homilía, que pronunció en italiano, el Pontífice subrayó que los pastores de Belén fueron los primeros en saber que había nacido el Mesías.

"Hoy —añadió el Papa— lo saben ya millones de hombres en todo el mundo. La luz de la noche de Belén ha llegado a muchos corazones, y sin embargo al mismo tiempo sigue habiendo oscuridad. A veces, incluso, parece que se hace más intensa".

La alegría de la Navidad de Cristo, siguió diciendo el Papa, "está destinada a todos los corazones humanos. Es la alegría del género humano, alegría sobrehumana".

"¿Puede haber acaso —preguntó a continuación el Papa— una alegría más grande que ésta? ¿Puede haber noticia mejor que ésta: Que el hombre haya sido aceptado por Dios para ser hijo suyo en este Hijo de Dios, que se ha hecho hombre?".

"Es esta —agregó el Pontífice— una alegría cósmica. La alegría que llena todo el mundo creado: creado por Dios y alejado de Dios a causa del pecado, pero helo ahí ahora restituido de nuevo a Dios, mediante el nacimiento de Dios en un cuerpo humano".

El Papa dijo luego que quería "estar particularmente cercano" a los que sufren, a los perjudicados por el terremoto que sufrió el sur de Italia hace un mes, a los que viven "atemorizados por la guerra y la violencia", a los que están "privados del gozo de esta santa misa de medianoche de la Navidad del Señor", a los que están "inmovilizados en el lecho del dolor", a los que han "caído en la desesperación, en la duda sobre el sentido de la vida y sobre el sentido de todo".

"A vosotros —añade llena loa—, de manera especial, está destinada esta alegría que llena los corazones de los pastores de Belén, porque es la alegría de los hombres de buena voluntad, de quienes tienen hambre y sed de justicia, de quienes lloran, de quienes sufren persecución por la justicia".

Juan Pablo II concluyó su homilía diciendo que "en esta noche la humanidad entera ha recibido el don más grande", y deseando que todos sepan "aceptar el don de Dios, que se ha hecho hombre", y sepan "responder con dones al don".

## Caso de Isabel Perón pasa a la jurisdicción militar

BUENOS AIRES, 24 (LR).- La junta militar de gobierno dispuso hoy transferir la reclusión de la ex Presidenta argentina María Estela Martínez de Perón de la jurisdicción militar a la de la justicia civil, donde aún tiene pendientes cuatro procesos por irregularidades administrativas.

Según se informó en la casa de gobierno, el Poder Ejecutivo dispuso "el cese de las medidas de internación" dictadas contra la viuda de Perón inmediatamente después de su derrocamiento el 24 de marzo de 1976, y pasarla a disposición de la justicia federal.

Desde hace dos años, la señora de Perón se encuentra alojada en una finca de su propiedad a unos 40 kilómetros al sur de esta capital, puesta bajo jurisdicción militar a los efectos de su reclusión.

## Rehenes norteamericanos pasaron segunda Nochebuena en cautiverio

TEHERAN, 24 (L-R)-- Los rehenes estadounidenses pasaron su segunda Nochebuena consecutiva en cautiverio, en medio de las preocupaciones de Washington por su salud física y mental, como por el estancamiento de las negociaciones por su liberación.

Las autoridades revolucionarias iraníes prometieron que se oficiarían servicios católicos y protestantes para la Navidad, pero que estarían a cargo de clérigos iraníes y no extranjeros, "por razones de seguridad".

En diciembre pasado la mayoría de los rehenes contaron con servicios navideños realizados por religiosos estadounidenses, en la embajada de su país en Teherán, que un mes antes fuera tomada por los estudiantes musulmanes radicalizados.

Los diplomáticos occidentales esperaban la llegada de una carga de obsequios navideños para los rehenes esta mañana, proveniente de los Estados Unidos. Sin embargo, los funcionarios del aeropuerto dijeron que no había registrada ninguna carga en un vuelo comercial que llegó hoy procedente de Europa.

Fue este el último vuelo programado a Irán antes de las Navidades.

John Trattner, vocero del Departamento de Estado de los Estados Unidos, dijo el lunes pasado que Washington creía que algunos de los rehenes sufrían maltratos, como por ejemplo encarcelamiento sin cuidado médico.

Se esperaba que la televisión iraní mostrase esta noche o mañana filmaciones de algunos de los cautivos. Tres de ellos se hallan retenidos en el Ministerio de Relaciones Exteriores iraní, en Teherán, mientras que los otros 49 se encuentran en sitios secretos, posiblemente en la costa del Mar Caspio, al norte de la capital.

El Ayatollah Mohammad Beheshti presidente de la Suprema Corte y líder fundador del radicalizado Partido Republicano Islámico.

## Austera Navidad en Polonia a causa de escasez de alimentos

VARSOVIA, 24 (L-R)-- Los polacos se disponían hoy a celebrar una austera Navidad, ensombrecida por la escasez de alimentos, pero a la vez iluminada por la transmisión radial, por primera vez en tres décadas, de la misa de gallo.

Esta fue una de las concesiones obtenidas del gobierno comunista mediante una ola de huelgas, en un país profundamente católico.

No obstante, la preocupación de que el enfrentamiento de los trabajadores con las autoridades centrales de Varsovia pueda llevar a algún tipo de intervención soviética, quedó reflejado en el mensaje navideño ofrecido por el Papa de origen polaco, Juan Pablo II, en el que pidió que se respetase los derechos de soberanía de su país.

"Si todas las naciones del mundo, y particularmente del continente europeo, tienen el derecho a existir y desarrollarse entonces ese derecho recae particularmente sobre Polonia" dijo el Sumo Pontífice, recordando la devastación de su país durante la Segunda Guerra Mundial.

Sus palabras, que fueron de elogio tanto para los obreros como para las autoridades por haber mostrado una gran madurez a lo largo de la prolongada crisis de este año, fueron publicadas en el diario católico progubernamental Slowo Powszechne.

"Mis deseos son de paz interna, que tanto necesita la patria... Polonia sobre todo necesita de paz para estabilizar su vida social en una atmósfera de confianza mutua", dijo el Pontífice.

"En el mundo prevalece la correcta convicción de que el balance de fuerzas y la seguridad del continente europeo están ligados al respeto por los derechos soberanos de Polonia", dijo Juan Pablo II en dos huelgas de protesta antes de Navidad y podrían registrarse otras en Año Nuevo, aunque el racionamiento a nivel nacional deberá comenzar el 1 de febrero.

Cierto número de delicados problemas políticos continúan sin resolución, y poco antes de que comenzaran los feriados navideños el movimiento de sindicatos independientes Solidaridad se enfrascó en una nueva disputa con las autoridades.








## MENSAJE DEL MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL

En esta fecha en que la humanidad conmemora el Nacimiento de Jesús, y en la que todos los hogares cristianos se agrupan al calor de la lumbre familiar, de la esperanza y de la fe, hago llegar a todos los bolivianos, civiles y militares, mi saludo fraterno y emocionado con mis deseos sinceros de paz y de felicidad.

Y ante la proximidad del Año Nuevo, que exige un recuento de lo que se hizo en el transcurso de 1980, es preciso enmendar errores si los hubo y si se logró éxitos, superarlos día a día. En estas circunstancias, hago llegar a todos los que integran la Patria, un saludo cordial y un llamado para que unan esfuerzos en ritmo creciente y renovado, para que colaboren en la noble y difícil tarea de la Reconstrucción Nacional, volcando para ello un trabajo fecundo, responsabilidad y esfuerzo, con fines de lograr una Bolivia grande y respetada, con libertad ilimitada, con derecho de autodeterminación, de convivencia pacífica. Y en el plano personal, deseo para todos éxitos cada vez más rotundos.

La Paz, 24 de diciembre de 1980

Gral. Div. Armando Reyes Villa
MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL



## EMPRESA NACIONAL DE FUNDICIONES

### COMPLEJO METALURGICO VINTO

### REQUERIMIENTO DE PERSONAL

El Complejo Metalúrgico de Vinto, requiere contratar los servicios de un ingeniero especializado en seguridad industrial con los siguientes requisitos:

1.- Título en Provisión Nacional, registrado en el C.N.I.
2.- Libreta del Servicio Militar.
3.- Certificado de estudios en seguridad industrial,
4.- Experiencia de trabajos en seguridad industrial, mínima de 3 años.
5.- Pretensiones de sueldo.
6.- Dedicación a tiempo completo.

Los interesados deben enviar estos






# 1981

**Será el año que nos ilumine y nos señale el camino para la felicidad de Bolivia**

PRESENCIA

Director: Huáscar Cajías K.
Co-Director Gerente: Armando Mariaca V.
Jefe de Redacción: Mario Maldonado V

## Paz a los hombres

Hoy se conmemora aquel hecho que significó el advenimiento de una nueva era, una división radical en la historia de la humanidad, entre la etapa que precedió a la Redención y la otra, en que, consumada aquélla, ahora vive la humanidad. Hecho tan fundamental es rico en enseñanzas, en las que todos tenemos el deber de meditar.

En estos tiempos, en que la tranquilidad y la fraterna convivencia entre los hombres se hallan amenazadas, en que reinan tantos odios y divisiones, en que la violencia lleva a abundantes derramamientos de sangre, cuando se teme fundadamente que haya una guerra que será más destructora que todas las anteriores juntas, vale la pena recordar el mensaje de paz que los ángeles lanzaron apenas nacido Dios encarnado.

Aquel mensaje decía: "Gloria a Dios en el cielo y paz en la tierra a los hombres"

Entre los dos términos del mensaje existe una correlación perfecta, un vínculo causal ineludible. En primer lugar, se halla Dios, creador, mantenedor y ordenador del mundo, como consecuencia de que se obedezcan sus mandatos, la paz reinará entre los hombres.

Estos anhelan la paz pero muchos la buscan por caminos errados, prescindiendo de Dios. Entonces, es inevitable que los planes mejor meditados por la mera sabiduría humana, concluyan en el fracaso. Les falta el fundamento sólido; lo que puede llevar al amor y la comprensión entre los hombres, dentro de cada nación y entre las naciones.

Sin Dios no existe clara comprensión del amor humano, del respeto a la dignidad de todo hombre. Ese amor y esa dignidad no son concebidos en su significado cabal. Lo que el hombre es, lo que tiene que hacer y lo que merece no han de deducirse de la biología o de otras ciencias naturales. Depende de la común filiación; de que Dios es Padre de todos; de que, por tanto, somos todos hermanos. Sobre todo, de que ha sido Cristo el que nos conquistó el derecho de dirigirnos a Dios llamándole Padre. Tenía razón Dostoyevski cuando dijo: Si no hay Dios, todo está permitido. También los abusos y atropellos de hoy, que hacen que el mensaje de los ángeles siga como un propósito que no alcanza a ser cumplido en la práctica.

En cuanto a la paz entre las naciones, también será imposible mientras no se la ordene dentro de lo que Dios dispone. Hay naciones movidas por el egoísmo, por las ambiciones, por ansias de predominio universal o regional; hay incomprensiones fundadas en un falso orgullo; hay desconocimiento de lo que se debe a otros hombres, aunque sean de distinta raza, de credo diferente, de otra nacionalidad o de otro sexo. De allí surgen, de un lado, los imperialismos latentes o patentes. De allí, las guerras que ocasionan odios, deseos de venganza, desconfianzas mutuas, vanidades que podrían ser calificadas de necias si no tuvieran muchas veces, consecuencias ... trágicas.

No hay paz, porque se la ha buscado por caminos errados. No la hay ni dentro de las naciones -divididas por sectores sociales, intereses económicos, creencias políticas, etc.- ni entre las naciones, entre las cuales subsisten las ansias de predominio. En todas las circunstancias, persiste la tendencia a que los más fuertes pretendan dominar a los más débiles.

El mensaje navideño, el que recordamos hoy, tiene que llamarnos a reflexión, a ver en cada hombre a un hermano; merecedor de amor y respeto; es un mensaje de amor, de tolerancia y de mutuo respeto entre los hombres y entre las naciones. Es un llamado de atención sobre la responsabilidad que todos tenemos, muy especialmente los cristianos. Implica la exigencia de que pongamos a Dios por sobre todas las cosas -gloria que debe dársele en el cielo y en la tierra- y de que edifiquemos siguiendo el orden que El ha establecido y que es el único que puede garantizar la vigencia de la paz en este mundo y el goce de la felicidad que, inclusive en este mundo, podemos buscar y gozar.

# Lo que es la Navidad...

Cuando decimos "es Navidad", afirmamos que Dios ha dicho su más profunda y bella palabra, en el Verbo hecho carne. Y esta palabra dice: "Te amo a ti, oh mundo; te amo a ti, oh hombre". Es una palabra totalmente inesperada, inverosímil. ¿Cómo puede pronunciarse esta palabra, conociendo al hombre y al mundo tal como son, abismo y vacío? Pero Dios, que los conoce mejor que nosotros, ha pronunciado esta palabra, al ser engendrado como creatura. Esta palabra de amor hecha carne dice que existe desde entonces una comunión íntima entre el Dios eterno y nosotros. Esta palabra la ha pronunciado Dios en una forma definitiva e irrevocable (Karl Rahner).

"Contemplad al Señor y quedaréis radiantes -Vuestro rostro no se avergonzará- Si el afligido invoca al Señor, él lo escucha y lo salva de sus angustias" (Salmo 33).

LA ESPERA DE CRISTO

La necesidad, el deseo, la espera de Cristo están en muchos corazones aparentemente alejados de nosotros. Siempre hay en el mundo reservas de inocencia, pobreza, rectitud moral, sufrimiento, esperanza... que forman una base para la pastoral". (Cardenal Montini).

"Señor y Dios nuestro, que quieres que todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento de la verdad; mira la abundante mies de tu Iglesia, y envíale operarios que anuncien el Evangelio a todas las naciones; y que tu Pueblo, congregado por la Palabra de vida y sostenido por la fuerza de los sacramentos, avance por el camino de la salvación y del amor" (Oración de la Misa por la evangelización de los pueblos).

CONCEBIDO POR OBRA DEL ESPIRITU SANTO

Oh virgen madre, hija de tu hijo, más que toda criatura humilde y alta, término fijo en un designio eterno.

Tu eres aquella que a la especie humana ennobleciste tanto, que su autor no desdeñó hacerse su hechura.

En tu vientre el amor prendió de nuevo, por cuyo ardor en una paz eterna así esta flor en tierra ha germinado.

Aquí nos eres meridiana antorcha de caridad, y abajo, entre mortales les eres de esperanza fuente viva (Dante Alighieri).

Oh Sabiduría, salida de la boca del Padre, anunciada por los Profetas: Ven a enseñarnos el camino de la salvación: Ven pronto, Señor, ven, salvador-Cielos, lloved...

TEXTO ANTIGUO QUE PROCLAMABA SOLEMNEMENTE EL NACIMIENTO DEL SEÑOR

Muchísimos milenios después de la creación del mundo.

Mil ochocientos años después del diluvio.

Dos mil años después del nacimiento de Abraham.

Mil doscientos cincuenta años después de la salida de Egipto del pueblo de Israel bajo la conducción de Moisés.

Mil años después del reinado de David.

Setecientos cincuenta y dos años después de la fundación de Roma.

En el trigésimo quinto año del Imperio del César Augusto.

Mientras todo el orbe estaba en paz.

JESUCRISTO

Dios eterno e Hijo del Eterno Padre-queriendo santificar el mundo por su misericordioso advenimiento-nueve meses después de concebido por obra del Espíritu Santo.

Ha nacido en Belén de Judá, de la Virgen María, Dios hecho hombre.

Esta es la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo según la carne.

Gloria a Dios en los cielos, y en la tierra, paz a los hombres que Dios ama.

# La Navidad de antes, en Padcaya

### Por Wilson Mendieta Pacheco

Padcaya es un pintoresco pueblo tarijeño, capital de la Provincia Arce, que se caracteriza por conservar viejas costumbres que se remontan a siglos pasados y que hablan de tradiciones y ritos que aún perviven en festividades paganas o religiosas.

La Navidad en Padcaya, hasta hace poco, tenía matices llenos de emotividad y de gracia, sin dejar de lado la profunda devoción religiosa.

Evocando inolvidables tiempos de niñez, la memoria nos habla de "adoraciones", de nacimientos bulliciosos, de reuniones infantiles y de misas de gallo que nos transportaban a Belén con aires navideños excelsos y llenos de misterio.

LAS ADORACIONES

Faltando varios días para el 25 de diciembre, ya se escuchaban los "clarines navideños" en Padcaya. Se trataba de pequeños órganos, de los cuales salían notas musicales preciosas dedicadas a la criatura de Belén.

Los que tocaban este pequeño instrumento parecían niños dotados de magia y de extraordinaria habilidad. En las "Adoraciones", eran los "mimados" de las familias que poseían "nacimientos" en salones hábilmente arreglados.

Hace veinte o treinta años, qué decir de los Nacimientos de Doña Primitiva de Coca; de Doña Carmen Galarza, de Doña Dolores de Pardo; de Doña Francisca Aguirre de Coca y de tantas familias que reunían a los niños alrededor de un primoroso Nacimiento navideño.

Los chicos que sabían adorar, recibían con preferencia masitas, mistelas, refrescos y el aplauso de los concurrentes.

La víspera de la celebración en honor al Niño Jesús, era festejada con algarabía y devoción que se traducían en cohetillos, fogatas y reuniones en la plaza principal.

Al día siguiente, la misa principal era esperada con entusiasmo, porque después de la procesión, llegaba la "Adoración" en la casa de la familia que festejaba al Niño Dios.

Qué tiempos aquellos...

UN "SANTERO" EXCEPCIONAL

Don Marcos Pérez, un viejecito que estaba más allá de los 60 años, en el popular barrio de "Los Tacos", era el "santero" o "imaginero" ideal de nuestro pueblo bordeado por un río cantarino y rodeado por colinas de verdes montes.

Don Marcos, faltando varias semanas para Navidad, era el que retocaba a los "Niños Jesús" y el que les daba un color de berenjena, de maqueo y de cera. El, con paciencia, arreglaba imágenes de todos los santos.

Su taller, en una callejuela con molles, era curiosidad de los chicos, quienes íbamos a atisbar con frecuencia lo que hacían sus hábiles manos. Lástima que nadie haya seguido en la población el sencillo trabajo de un hombre que creía en Dios y que era amigo de los niños.

LA NOCHE DEL GALLO

A la "misa del gallo", los niños sabíamos denominarla cariñosamente la "Noche del Gallo", pero quienes estaban compungidos y contritos de fe en la misa que tenía lugar en el antiguo templo de Padcaya.

Todas las familias, asistíamos con fe navideña a evocar el nacimiento del Redentor en Belén.

La celebración de la misa, era solemne.

Quien no recuerda aún al sacerdote Jesús García, un religioso venido de España que sentó carta de ciudadanía en el pueblo. Con más de setenta años en los hombros, nos enseñaba el catecismo todavía con palmeta a una regla de madera, pero al fin y al cabo, era el párroco de la localidad y su presencia infundía respeto y seriedad.

Al día siguiente de la Misa de Gallo, a media mañana, había la Misa principal y después de su celebración, las "adoraciones" en los "Nacimientos".

Allí, la fiesta era para los niños, para los "chitis" del pueblo que mirábamos con apetito las masitas, los confites o las dulces mistelas...

Los "Nacimientos" eran a cual mejores.

Los Niños-Jesús, si la memoria no nos traiciona, provenían de años, de centenas de años, y, como en todas partes, se conservaban como herencia en cada familia del pueblo, cuyo origen se pierde en la historia tarijeña.

La Navidad era linda como lo es hoy y será siempre porque aunque se sucedan las generaciones queda la tradición y se conserva la fe.

Padcaya, en las proximidades del Santuario de Chaguaya, se ha caracterizado por su sencillez cristiana y mantendrá en todo tiempo, una pura esencia religiosa que aún tiene en la Navidad, un reflejo de sus viejas costumbres y de su fe en los preceptos que se remontan al nacido en Belén.

Potosí, diciembre 1980

# Hermanos, Dios está con nosotros

### Por el R.P. Fernando Forgues, SDB

Evangelio según Juan 1,1-18.

En el principio ya existía la Palabra, y la Palabra estaba junto a Dios, y la Palabra era Dios. La Palabra en el principio estaba junto a Dios. Por medio de la Palabra se hizo todo, y sin ella no se hizo nada de lo que se ha hecho. En la Palabra había vida, y la vida era la luz de los hombres. La luz brilla en la tiniebla y la tiniebla no la recibió.

La Palabra era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre. Al mundo vino y en el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de ella y el mundo no la conoció.

Vino a su casa y los suyos no la recibieron. Pero a cuantos la recibieron, les da poder para ser hijos de Dios, si creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre ni de amor carnal ni de amor humano sino de Dios. Y la Palabra se hizo carne y acampó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria propia del Hijo único del Padre lleno de gracia y de verdad.

LA HORA DE DIOS

El gran reloj del tiempo marca la hora decisiva. En la hora en punto, Dios se hace CARNE. Y llama en nuestra sangre el derecho a vivir plenamente. Es el nacimiento no del amor carnal, sino de la vida en el Espíritu. San Juan, en un desarrollo magistral de su pluma, siente toda la revelación como una invitación a ser proclamada. Todo hombre en Cristo, llega a la verdad, meta suprema de toda existencia. El encuentro de Dios con el hombre se hace luz y Palabra.

Se hace verdad sencilla, por tierna y serena; magnífica, por la paz en el género humano. Nunca más el hombre caminará en la oscuridad!. Es la nueva creación, la nueva era. Es la ALIANZA definitiva de Dios con nosotros. Esta hermosa Navidad no es un recuerdo. Jesús no es alguien sólo para recordar, es la vida misma, por lo mismo, este encuentro se lo celebra en lo más íntimo que tiene el hombre: SU CONCIENCIA. Nunca más sólos, jamás abandonados. Dios es el sello y nuestra garantía de felicidad, y en El hemos visto la GLORIA, toda la libertad y toda la maravilla de ser HIJOS DE DIOS.

LA FAMILIA HUMANA

Reunidos los hombres en el amor de Dios, nos congregamos en EL SACRAMENTO DEL AMOR; la Iglesia, seno materno de Dios, con su infinita misericordia, implora por cada uno de sus hijos para que contemplen la PALABRA en la verdad y en el amor. Ningún hombre está lejos de Dios. Todos encontramos la razón de la existencia en un pesebre, tanto más grandioso cuanto más sencillo y notable por lo mismo.

El amor, vínculo con Dios y profundamente humano, nos hace vislumbrar el don que Dios nos ha concedido: la salvación por gracia del amor de Cristo.

UN HIJO NOS HA NACIDO

En cada hogar cristiano la presencia de un hijo manifiesta la estrecha proporción entre la fecundidad y el amor. Pero debemos ir más allá. Cada ser humano, cada presencia es una NOVEDAD, puesto que de lo que se trata es que ES un hijo de Dios. Amado y consagrado en Jesús por la verdad. Cada ser humano es el gérmen de mil manifestaciones de alegría y de dicha. Es la existencia que muchas veces no queremos reconocerla como grandiosa. Es magnífica la vida. Somos criaturas de Dios, destinados a un amor constante y progresivo. No somos un acto fallido. Cada hombre, por lo mismo, NECESITA, y busca a veces de formas que lo lastiman, un poco de este amor. La pálida imagen del hombre cansado, abandonado de la suerte y lleno de miserias es, en el fondo, un poema mucho mayor en el contexto de un amor que lo espera. ¿Qué sabemos los hombres de la profundidad de la PALABRA HECHA carne?, ¿qué podemos imaginar cuando nuestra carne está santificada en Cristo? ¿qué otras tantas preguntas podemos hacernos frente al amor que Dios nos da?. Si Dios nos ama de tal manera ¿qué cosa nos puede separar de El?, como dirá Pablo, "no hay criatura alguna, ni nada que rompa la alianza con Dios". Por lo mismo, este amor es divino. Y va más allá de nuestras preguntas que son incapaces para comprender el tremendo drama de Dios hecho carne. Si cada hombre es un Cristo, es el templo del Espíritu Santo es toda la maravilla de Dios con nosotros. Por lo mismo, muchas dudas sobre tantas otras miserias deben, por exigencia de amor, quedar sorprendidas y detenidas ante la presencia de Dios.

NAVIDAD EN BOLIVIA

Cristo no está lejos de este pueblo. Junto con nosotros trabaja y elabora la gloria del Padre. No hay, por mucho motivos que nos cieguen cabida para el pesimismo. Somos obra de Dios, frut de su amor eterno. Cristo, al nacer, n es una esperanza para algunos, es par todos. Su nacimiento es la promes cumplida. Este pueblo, como todos lo pueblos, está destinado a la grandeza, la gloria a la felicidad. Pobres y miope a veces por ignorancia o falta de fe.

Qué decir ¿cruzarnos de brazos? de ninguna manera, es el destino de grandeza que nos obliga a desarrollar, progresar, a buscar la justicia, la paz, promover la fraternidad. Es, en l medida de nuestro destino, que nuestra obras en el concierto universal debe manifestarse. Que no se diga de ningun de nosotros que no correspondemos tan alta gracia y don de Dios. Que no s diga de nosotros que somos los má insensatos de la tierra al haber olvidad el derecho de ser hijos de Dios, para l PAZ Y LA CONCORDIA. Este Dios qu nos ama y nos bendice, nos llena d esperanza y de dicha y por lo mism celebrémoslo en todos los hogares com HIJOS MUY AMADOS DE DIOS.

# CEPAL informa sobre la marcha la economía latinoamericana en 198

### Por Max Laulie Especial de IPS

SANTIAGO DE CHILE, DIC.- América Latina experimentó durante 180 una baja moderada de su ritmo de crecimiento económico, altas tasas de inflación y mayores desequilibrios en sus cuentas externas, según destaca un balance realizado por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) y difundido en esta capital.

El Secretario Ejecutivo del organismo especializado, Enrique Iglesias, entregó los antecedentes preliminares de la evolución económica del continente y analizó los problemas principales de financiamiento que enfrentará la región en esta década, además de las nuevas modalidades de cooperación internacional y regional que se requerirán para superarlos.

El funcionario internacional atribuyó dicha situación en el hemisferio a un contexto externo que durante el presente año volvió a caracterizarse por las tendencias declinantes del ritmo de crecimiento en los países industrializados, observadas con anterioridad en 1979 y años precedentes. Asimismo -manifestó- se debe al resurgimiento simultáneo en ellos (los industrializados) del desempleo, la inflación y el proteccionismo, además de los "nuevos desafíos" originados en las fuertes y sucesivas alzas en los precios internacionales del petróleo.

Según cifras preliminares de CEPAL, el ritmo crecimiento económico América Latina se redujo de por ciento en 1979 a 5,3 ciento durante 1980.

Dicha tasa media superada sólo por cinco pa de la región - Brasil, Cl México, Nicaragua y Paragu que en conjunto incluyen e por ciento de la poblac continental. En cambio, Argentina y BOLIVIA, duras, y Venezuela el ritmo expansión de la activi económica global fue apa temente menor que el aum demográfico declinando tanto el producto por habita

El Salvador fue el único donde el producto interno b

(Pasa a la págin

## Estados Unidos:

# Economía rumbo a la recesión

### Por Karl Maier Especial de IPS

NUEVA YORK, DIC. (IPS). Cuando la administración de Ronald Reagan se instale en Washington a mediados de enero, lista para cumplir sus promesas electorales de cortar impuestos, combatir la inflación e incrementar los gastos de defensa podría encontrar un problema que pocos preveían hace pocas semanas, el de la recesión.

Durante los primeros seis meses de 1980, la economía norteamericana se enfrentó a una profunda recesión, que es evidente en la caída récord del producto bruto interno (PBI) en un 9,6 por ciento en el segundo trimestre del año.

Pero al recuperarse el PBI a una tasa anual de 0,9 en el tercer trimestre, al tiempo que el índice de la producción industrial resurgía con un incremento del 1,5 por ciento apenas en el mes de octubre, muchos observadores predijeron que la muy esperada "recuperación económica" se hallaba alas puertas.

Sin embargo, los más recientes informes de la Junta de Reserva Federal —que controla la oferta monetaria de la nación— así como los de las industrias automotriz y de la construcción, y de los consejeros económicos del Presidente electo, Ronald Reagan, pintan todos ellos un panorama sombrío.

El Presidente de la Junta de Reserva Federal, Paul Volker, está restringiendo una vez más la oferta monetaria, y la tasa preferncial de interés —que los bancos norteamericanos cobran a las corporaciones que sean sus mejores clientes— en este momento llega al 21 por ciento.

Con tasas de interés tan altas, el dinero de préstamo se hace caro y escaso, lo que tiene un impacto desastroso sobre aquellas industrias para las que el crédito fácil es importante, tales como la automotriz y la de construcción.

Las ventas de automóviles han caído inesperadamente y la ahora debilitada Corporación Chrysler, el tercer fabricante de automóviles de los Estados Unidos, se encuentra sumergida en serios problemas. El presidente de Chrysler, Lee A. Iacocca, quien consiguió 1,5 mil millones de dólares en garantías federales de préstamos hace un año, se ha dirigido a los trabajadores, banqueros y proveedores de la compañía con un mismo mensaje: Chrysler requiere ayuda.

Esta semana, Iacocca ha solicitado a los empleados de la compañía que restrinjan sus demansas salariales; ha pedido más dinero a los banqueros y ha solicitado a los proveedores de la firma que tengan paciencia para efectuar sus cobros. Además, Chrysler ha anunciado que se recortará la producción del automóvil modelo K, muy publicitado anteriormente, debido a las bajas ventas.

La debilidad de la economía y las altas tasas de interés, que Iacocca denomina "irresponsables", a menudo se citan como causa de la caída en las ventas de automóviles.

La industria de la construcción, que junto a las industrias automotriz y siderúrgica, fue golpeada fuertemente por la recesión del invierno y la primavera de 1980, enfrenta problemas similares. Las ventas de casas nuevas cayeron en casi un 15 por ciento, entre julio y octubre de este año, por lo que las altas tasas de interés sólo podrían empeorar la situación.

Apenas la semana pasada los asesores de Reagan, Jack Kemp y David A. Stockman, hicieron sonar la alarma con respecto a la dirección en que iba la economía, en un documento titulado "evitando una catástrofe económica" preparado especialmente para el Presidente Electo.

Kemp, quien ha propuesto importantes recortes impositivos, y Stockman, jefe oficina de administració presupuestos del gobierno Reagan, advirtieron que "e por lo menos un cincuenta ciento de probabilidades llegar a una profunda reces principios de 1981, en vista c condiciones surgidas en mercados financieros y la dencia recogida acerca c producción en la economía

La forma en que Reaga a manejar esta situa económica es objeto de un debate. Durante su ex campaña electoral, el gobernador de Califo prometió a los electores q gobierno recortaría los puestos en un 30 por ciento largo de tres años, y que bién reduciría el gasto públ elevaría el presupuesto d fensa.

El debate entre los ase de Reagan enfrenta a aqu como Kemp y Stockman qu una vía de escape de la rec en una combinación de fu reducciones impositivas parejadas con restriccione gasto público, contra o como Allan Greenspan, p dente retirado del Consej Asesores Económicos propician una política co vadora ortodoxa.

Los consejeros de Re están de acuerdo, sin emb en que las principales ra de la inflación, actualn entre 12,5 y 13 por c consisten en las expectativ alzas de precios y tasas d terés de los consumidores mano con un exc crecimiento de la oferta n taria.

El nuevo gobierno asumirá el poder el 20 de e probablemente enfrenta misma situción económica anuló las esperanzas reelección del Presi Carter, esto es, una binación de alta infla desempleo y baja producció momento del enfrentam llegará, en poco más de un



# Circular a los Prefectos

Ministerio de Gobierno

La Paz, noviembre 22 de 1883

Señor Prefecto:

El señor Presidente de la República cree llegado el momento de dirigir al país una exposición franca acerca del estado de la cuestión internacional, que es la que debe absorber la atención pública a causa de su incalculable trascendencia.

En fuerza de esta convicción, me ha ordenado dirigir a V.S. este oficio, en el que estará consignado con toda claridad el pensamiento del gobierno, guardando, sin embargo, las reservas indispensables, atenta a la circunstancia de haber enviado a Chile una misión diplomática encargada a los distinguidos ciudadanos señores Belisario Salinas y Belisario Boeto.

A la guerra iniciada con motivo de la violenta ocupación de Antofagasta el 14 de febrero de 1879, por las armas de Chile, siguió el desastroso curso que todo el mundo conoce por causa que no es de este lugar explicar con detenimiento.

Ligada la República del Perú a nuestra patria en una suerte común durante esta formidable crisis, es natural que haya embargado toda nuestra atención las peripecias que han señalado su prolongada resistencia, finalizada con los sucesos de Humachuco y Arequipa.

Está inaugurado en el Perú el gobierno del General don Miguel Iglesias bajo condiciones que creo de todo punto innecesario el examinar en este documento, bastándome hacer constar que en los últimos días del pasado mes de octubre ha sido ajustado por él un Tratado de Paz que reproduce las bases del arreglo estipulado en el mes de mayo entre don José Antonio Lavalle y don Mariano Castro Zaldivar, en representación del General Iglesias, y don Jovino Novoa por parte del gobierno de Chile.

Las estipulaciones predominantes y características de ese tratado son dos, a saber: que el Perú cede a Chile perpetua e incondicionalmente la provincia de Tarapacá hasta la quebrada de Camarones, y que los territorios de Tacna y Arica quedarán sometidos a la legislación y autoridades de Chile durante diez años, acudiendo a la expiración de ese plazo a un plebiscito que decidirá si esos territorios han de permanecer bajo la soberanía de Chile o si volverán a la del Perú.

La simple mención de estas condiciones hará comprender la trascendencia que ellas tienen que ejercer forzosamente en los derechos e intereses permanentes de Bolivia. Todos tienen presente que en las conferencias de Arica y en otros actos ulteriores, Chile ha declarado implícitamente que ajustará la paz con nosotros, si pasamos por el sacrificio de la cesión de nuestro litoral. Teniendo en cuenta estas y otras consideraciones análogas, animado el gobierno del sincero anhelo de llegar a una paz conveniente, ha trazado a los representantes diplomáticos el plan que deben seguir en su laboriosa comisión, habiendo consultado previamente su valioso y autorizado parecer sobre cada uno de los temas a que tienen que dedicar sus meditaciones y esfuerzos.

Al constituir el Gobierno, esta legación encomendada a dos ciudadanos de alta respetabilidad, ha dado una prueba incontestable de su firme decisión por buscar soluciones pacíficas.

Pero es incumbencia, que es ciertamente de primer orden, no constituye todo el deber anexo a las funciones del Poder Ejecutivo. Es menester pensar en la grave eventualidad de que sea preciso acudir a la defensa del territorio en el caso de que Chile, mostrándose intransigente en sus exigencias, se propusiera traernos la invasión.

El gobierno está íntimamente convencido de que el país se halla resuelto a proveer eficazmente a los medios de la defensa nacional. El poder del gobierno para llenar esta sagrada obligación no puede ser otro que el del conjunto de los elementos que la nación misma ponga en sus manos.

Alentado por esta fundada esperanza impulsará con sostenida actividad los preparativos indispensables, sin desconocer entre tanto que la circunstancia de haber enviado a Chile una misión diplomática nos prescribe una actitud circunspecta ajustada a los principios de un armisticio de hecho.

Y atenta la naturaleza excepcional de la situación, convencido como se halla el gobierno de que trata de resolver problemas de suprema importancia, que envuelven el porvenir y la existencia misma de la nación, ha decidido salir de la esfera puramente oficial para ponerse en contacto directo con el pueblo mediante órganos de representación genuina.

Para llevar a cabo este designio, el señor Presidente de la República ha dispuesto que yo transmita a V.S. las prevenciones y órdenes siguientes:

1ª.- Aunque al presente los ciudadanos de la República se hallan divididos en distintos grupos con motivo de la elección del nuevo Presidente constitucional, todos ellos han hecho y siguen haciendo manifestaciones solemnes del propósito que tienen de unirse en un solo cuerpo para contrarrestar la posible invasión.

En este concepto hará V.S. un llamamiento a todas las personas notables de cada clase social, sin distinción de colores políticos, para que reuniéndose con espíritu levantado exentos de toda tendencia de partido, como hijos de la misma patria, ligados en una suerte común, se consagren a proponer a V.S. los medios prácticos de aumentar y sostener los elementos de la defensa nacional.

2ª.- Como las reuniones numerosas no son adecuadas para organizar y llevar a cabo un plan que, obedeciendo al principio de unidad, sea capaz de traducirse a la práctica convenientemente y con prontitud, será indispensable que la junta de notables organice directorios bajo el nombre de "comités de guerra" con los que pueda entenderse la autoridad departamental.

3ª.- Queda librado al juicio de V.S. el determinar con los notables si convendría en esa capital que el comité de guerra se subdivida en dos o más secciones, a fin de procurar la mejor distribución de los patrióticos trabajos a que han de consagrarse, e igualmente se deja a la liberación de V.S. el fijar la forma en que han de establecerse las sucursales de comité en las capitales de provincias y las agencias cantonales.

4ª.- Una prueba evidente y práctica del espíritu patriótico de los ciudadanos consistirá en que se apresuren a llenar el cupo que respectivamente les corresponda en la distribución del empréstito últimamente decretado.

La circunstancia de haber llenado este deber se hará constar mediante lista de los contribuyentes que después de visados por V.S. se publicarán por la prensa para la legítima responsabilidad de los interesados.

Se publicarán también los nombres de los remisos y de los resistentes.

5º.- Los donativos otorgados aparte de la contribución relativa del empréstito, los caballos y monturas que se suministraren, y en general, toda acción señalada de patriotismo será objeto de mención especial en las actas que se levante .

Para comprender la importancia de las anteriores indicaciones se hace necesario no olvidar que después de la jornada del Alto de la Alianza el país quedó desarmado, y las existencias de nuestros parques habían desaparecido con las pérdidas de ese desastre.

A pesar del quebranto experimentado en las rentas fiscales y de estar obstruidas las vías que conducen al Pacífico, el gobierno hizo esfuerzos para adquirir elementos bélicos destinados a la defensa nacional, sin descuidar por eso los servicios públicos y emprendiendo a la vez obras de viabilidad que aseguren al país salidas propias para el comercio de importación y exportación.

Nuestras rentas fiscales son módicas y la cuenta de su inversión presentada a las cámaras pasó por el previo requisito del examen practicado por el Tribunal Nacional del ramo, cuyo informe no puede ser más satisfactorio, según verá V.S. por la copia adjunta.

La Nación sabe ahora a qué atenerse en este orden y la conducta del gobierno está plenamente justificada.

(Pasa a la página 6)

## Fraternidad Cristiana de Enfermos

# Navidad y el Año del enfermo e impedido

### Por Ignacio A.Zalles SJ

Que la fiesta conmemorativa del advenimiento de Cristo Redentor al mundo, fiesta de luz, de paz, de felicidad y de bendiciones a todos.

Una fiesta de regocijo universal para el orbe cristiano y de tan profundo significado , nos da pie para reflexionar en la fuerza que tienen los valores espirituales para todos, enfermos y sanos.

Extracto unos pensamientos emitidos en un mensaje mundial de Navidad por Jorge Beneyto y que los hago míos. De ellos, sobresalen ciertos puntos de espiritualidad.

"La Navidad es de todos, porque la alegría y la paz son patrimonio de todos, porque la alegría y la paz no tienen precio... es que la bondad, la alegría y la paz son de esas cosas que, quien no las tiene, por más que lo intente con tristeza que nunca podrá comprarlas y el que las posee, tampoco las venderá por nada.. son el regalo más precioso que nos da el Señor Jesús que nos visita en Navidad... uno no puede comprar la felicidad del amor ni de la fraternidad, tiene que querer ser hermano.. la Navidad es el amanecer de la esperanza para cada uno...La Navidad es Jesús, no hay Navidad lejos de Jesús... para esto existió la Navidad, para que el mundo se transformara... ¡Feliz Navidad!".

El mensaje es muy jugoso, pero, en razón de la brevedad, he puntualizado lo más saliente: La Navidad es paz, felicidad, alegría , superación, optimismo, amor, fraternidad, resignación presencia de Jesús, y todo impregnado en un espíritu de fe.

**La Navidad es paz,** aquella paz que Cristo trajo al mundo que cantaron los ángeles en Belén: "Paz a los hombres que Dios ama", Paz con Dios, por el cumplimiento del deber; paz con los hombres, por la unión y fraternidad; paz consigo mismo, por la armonía de la buena conciencia. Vivir sin paz no es vida.

**Felicidad y alegría:** ¿Es que no tenemos derecho a ser felices? ¿Por qué no?, Cristo ha venido a traernos la felicidad. Podemos y debemos ser felices, aun en medio de los sufrimientos. ¡Cuantos enfermos viven felices! que la Navidad traiga un bálsamo de alegría a todos los hogares.

**Resignación.** La llamará "conformidad", No me refiero a un conformismo morboso y fatalista, ni a a una resignación de "lamentación", ¡Qué se le va hacer!" Hemos de poner los medios necesarios a nuestro alcance, pero , si Dios nos quiere enfermos, hemos de aceptar con pleno espíritu de fe esa prueba.

El enfermo necesita tener paz, alegría, buscar la felicidad y ponerse en actitud de aceptación a lo que Dios quiere. Para llegar a esta meta, hay dos agentes en la vida del enfermo que tienen su papel, ambos aunque distintos, muy necesarios: El de la fe y el sicológico.

**Navidad y superación** - ¡Claro que sí! Una Navidad celebrada con espíritu cristiano, trae paz, alegría, felicidad, optimismo, aviva la fe y todo ello contribuye a la rehabilitación, "Un nacimiento - decía Beneyto - es siempre promesa de futuro, es amanecer de cosas nuevas; la Navidad es el amanecer de la esperanza para cada uno... tiene sueño de cosas mejores es la Navidad en su corazón"

**Navidad es amor, es fraternidad.**- Toda la vida de Cristo es un mensaje de amor, desde Belén hasta la Gloria. Los personajes del portal presentan un bello idilio de armonía, delicadeza y amor. La doctrina y ejemplos de Jesús nos enseñan que debemos amarnos como hermanos. De allí sale esa expresión: "Todo hombre es mi hermano" y que forma la gran fraternidad de amigos. El movimiento mundial de enfermos está inspirado en el espíritu evangélico. lleva el dulce nombre de **"Fraternidad Cristiana"**.

**Navidad es presencia de Jesús.**- Una Navidad sin Cristo es algo paradógico, pero existe. En muchos ambientes, esta fiesta se ha convertido en lujo, derroche, algarabía y toda clase de excesos... En todo se piensa, menos en lo que constituye el fundamento de la misma para el creyente: la celebración del Nacimiento de Dios hecho niño llena la mente de sublimes ideales, llena el corazón de un regocijo santo y mueve la voluntad a seguir las enseñanzas del Divino Infante. Para el que sufre es dulce válsamo, que suaviza el cotidiano padecer.

El Hijo de Dios humanado y que vive entre nosotros, nos ayude a celebrar el Año Internacional del Enfermo , con realizaciones prácticas y útiles para todos. ¡Feliz Navidad!

La próxima semana tratará de hacer resaltar los puntos más salientes de lo tratado y procurará delinear algunas pistas en orden al Año Internacional del Enfermo e Impedido.

### Nueva política minero-metalúrgica

# Comercialización de minerales está orientada a lograr precios justos

La nueva política minero-metalúrgica de Bolivia que ha sido elaborada por los representantes de la minería privada, las cooperativas mineras y del Estado, tiende a efectuar una comercialización científica de la producción minera nacional con miras a obtener precios más justos y mayores beneficios.

La información ha sido proporcionada a PRESENCIA por el Subsecretario de Minería, Ing. Guillermo Murguía.

Los representantes de la minería privada y del gobierno sostuvieron una serie de reuniones a partir de noviembre en las que delinearon las pautas generales y las bases sobre las que se deben dictar las leyes que normarán la futura actividad minera en Bolivia.

Un documento base, que debe ser aprobado por el Consejo Nacional de Planificación (CONEPLAN) y luego por el Ejecutivo, contiene varios proyectos que deben ser ejecutados en la gestión de 1981, en el Plan Quinquenal 1981-1985 y en los próximos 10 años.

Uno de ellos, se refiere a poner en práctica una nueva política de comercialización de la producción minera nacional destinada fundamentalmente a obtener mayores y más justos beneficios por la venta de concentrados minerales y metálico producido por las fundiciones.

Murguía, en una entrevista con PRESENCIA, dijo que para lograr estos objetivos se debían desarrollar, previamente, algunas actividades consideradas como fundamentales.

"No podemos pensar en un desarrollo integral de la minería y de la metalurgia si no iniciamos primero una mayor prospección y evaluación de nuestros recursos minerales", anotó.

Dijo que las autoridades del Ministerio de Minería y Metalurgia están destinando todos sus recursos financieros para reforzar esta primera etapa considerada primordial para el arranque de la futura actividad minera.

La segunda etapa comprende la producción y explotación de los yacimientos mineros de Bolivia mediante la introducción de modernas tecnologías que permitirán elevar la producción y disminuir los costos.

El Subsecretario señaló, entre ellas, a la volatilización y a la ultraflotación de minerales; tecnologías que se están aplicando en algunos países mineros con bastante éxito. Permiten lograr una recuperación mayor de minerales.

"La etapa inmediata es la metalurgia a la que le estamos prestando toda la atención necesaria para concluir los proyectos en el menor tiempo posible para fundir todos los minerales que producimos en Bolivia", añadió.

Agregó: "La otra etapa, reviste un gran interés y está referida a efectuar una comercialización científica porque si vamos a manejar metálicos de todos los minerales que se producen en el país, debemos ir pensando en ingresar en un período de comercialización agresivo y que dé los mejores beneficios para Bolivia".

Esta nueva comercialización debe permitir a la COMIBOL, al sector privado y a los subsectores mineros como la Empresa Nacional de Fundiciones (ENAF) recibir, realmente, el verdadero valor de nuestros productos exportables.

"Al mismo tiempo, este esquema global de la nueva política minero-metalúrgica de Bolivia recibirá el apoyo gubernamental mediante las disposiciones legales referidas a incentivar las inversiones, garantizar el normal desarrollo de las actividades mineras y adecuar la legislación vigente a la realidad minera nacional.

"Estas medidas permitirán reactivar la industria minero-metalúrgica del país en corto tiempo".

Anunció que se ha concluido con el análisis y corrección del documento base, elaborado entre los representantes de la empresa privada, cooperativas mineras y del Estado.

Este documento será entregado a CONEPLAN para su aprobación durante la primera quincena de enero de 1981.

Luego, el Ejecutivo debe aprobar las normas legales que permitirán su puesta en marcha.

# ONUDI ofrece becas en desarrollo industrial

La Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo (ONUDI), a través del Ministerio de Planeamiento y Coordinación ofrece becas a profesionales economistas de Bolivia que deseen asistir a un curso de planificación y desarrollo industrial.

El curso se dictará en la ciudad de Tokio, del 20 de marzo al 26 de mayo de 1981, dentro de un Programa Internacional de Capacitación en materia de Planificación y Desarrollo Industrial.

Los interesados deben ser economistas especializados en industrialización, ser funcionarios de empresas estatales encargadas de la elaboración y ejecución de planes de desarrollo industrial y hablar perfectamente el inglés, idioma en el que se dictará el programa.

La solicitud de becas deberá ser presentada en la Dirección de cooperación internacional del Ministerio de Planeamiento y Coordinación.

**CURSO SOBRE ARCHIVO**

A partir del 17 de febrero, en Madrid, y por cuatro meses consecutivos, se realizará un Curso sobre Archivo, para el que han sido ofrecidas becas que serán canalizadas mediante la Dirección de Cooperación Internacional del Ministerio de Planeamiento y Coordinación.

Los requisitos para optar a las becas para ese curso, patrocinado por la Organización de Estados Americanos, son:

-Tener dos años como mínimo de estudios universitarios o de archivología.

-Ser funcionario de un archivo histórico nacional, con un mínimo de tres años de experiencia.

La fecha límite para presentar la solicitud de becas es el 31 de diciembre de 1980.

# Promoción 1980 del Colegio Nocturno Ayacucho, de La Paz

Ciento treinta bachilleres egresados este año del Colegio Nocturno Ayacucho, de la ciudad de La Paz, recibieron el viernes 19 sus diplomas de egreso, en acto realizado en el salón de ese establecimiento.

La nómina de esos bachilleres es la siguiente:

**4º MEDIO "A"**

Aguirre Loayza Rubén Darío, Alemán Flores Alfredo, Arce Huasco Osvaldo Oscar, Arce Quisbert Gregorio Willy, Arias Apaza Pedro, Calle Quispe Max, Castillo Valencia Froilán, Condori Jarandilla Filiberto, Copaja Barco Felipe, Cruz Huanca Antonio, Diaz Baldiviezo Justino, Fernández Daza Filiberto, Guzmán Boutier Omar Ramiro, Huanca Oblitas Angel, Huanca Aguilar Hernán G., Ibañez Rojas Carlos, Ichuta Triguero Hugo, Jiménez Cuevas Eduardo, Larico Mamani Valentin, López Manchego Helmes, Luna Camacho Eloy Pastor, Luna Guevara Raúl Gustavo, Machaca Surco Leonardo, Mallea Pantoja David Elias, Mamani Condori. Basilio, Mendoza Camacho Ruddy, Mendoza Serrudo Victor Hugo, Peñaranda Osorio Ricardo, , Poma Gonzáles Marcelino, Quisbert Quisbert Fortunato, Quispe Huayhua Marcelino, Quispe Téllez Cecilio, Rojas Thompson José Daniel, Rios Pabón Marco Antonio, Solares Rios Edwin, Salinas Jaldin Jhonny, Sanjinés Mendoza Alfredo, Torrez Gamez Angel, Ulloa Mamani Gregorio, Velarde Ramirez José Luis.

**4º MEDIO "B"**

Aguilar Escóbar Luis, Alvarez Fernández Luis Fernando, Apaza Zuñagua Salter, Camargo Quisbert Juan, Chuquimia Márquez Juan, Cheo Pilco Juan Carlos, Fernández Tolaba Alberto, Figueredo Fernández Eleuterio, Flores Huarachi Justino, Franco Choquehuanca W. Teodoro, Gonzáles Taibo Adolfo David, Guarabia Huiza Hipólito Hugo, Gutiérrez Camargo Eliseo, Huanca Condori Macario, Huanca Ticona Paulino, Ignacio Pérez Pelagio, Luján Pinto Macario Elio, Llanque Mújica Carlos Hugo, Llusco Cruz Walter, Machicado Callisaya Guillermo, Machicado Oliver Jaime, Mamani Aguilar Gumercindo, Mamani Apaza Enrique, Medina Ballivian Raúl, Monzón Silva Hugo, Nuñez Checa Melquiades, Nuñez Chavarria Hugo, Peralta Dalenz Justo R., Poma Conde Rómulo, Puña Paco Leocadio, Quispe Paye Pedro, Quispe Usnayo Vicente, Ramos Cala Fidel, Robles Soto Teófilo Apolinar, Rodriguez Zeballos Victor Juan, Salas Rodriguez Angel, Silvestre Arce Fidel Miguel, Tarqui Tarqui Victor, Vargas Yana José, Villegas Choque Ernesto, Viscafé Ureña Roberto, Yujra Quelca Juan.

**4º MEDIO "C"**

Berno Tito Edgar Esteban, Callisaya Huallpa Juan Carlos, Canazas Condori Fidel, Cárdenas Valencia Carlos Cruz, Conde Chávez José, Condoreno Cano Cristóbal, Cutile Siñani Victor, Chalco Lima Moisés, Chávez Quispe Edgar, Choquehunaca Zeballos Julio, Delgado René Héctor, Guachalla Soto Nataniel, Huanca Nacho Luis, Huarina Quispe Leonardo, Huayllani Marca Apolinar, Jiménez Aliaga Raúl, Mamani Nina Gualberto, Mamani Mendoza Heli, Mamani Medrano Eduardo, Mamani Cutile Raúl, Mancilla Sarco Néstor Hugo, Miranda Huanca Miltón, Mayta Quisbert W. Francisco, Machaca Surco Pedro, Nava Velarde Mario, Nuñez Poma Julio, Paco Alejo Guillermo, Paco Apaza Vidal, Paco Blanco Pastorio, Quinteros Espada Walter, Quisbert Mamani Bernardo, Quisbert Pérez Felix, Ramos Quispe René Alfredo, Ramirez Flores Carlos, Ramirez Morales F. Gonzalo, Ramirez Morales R. Rolando, Ramirez Llifuta Marcelino, Silvestre Flores Angel Máximo Soria Herbas Rolando, Uriona Garcia Juan, Usnayi Guarachi Angel, Valdivia Blanco Carlos, Villegas Clemente, Villafán Argana Silverio, Villegas Gutierrez Bernardo, Yujra Miranda Manuel Natalio, Zárate Mamani Fidel, Zeballos Mamani Simón.

**AGRADECIMIENTO E INVITACION**



Maruja Z. de Arce, esposa, Norah, Aida y Teresa Arce Loayza, hermanas; Víctor López B., hermano político; María Eugenia L. de Gamarra, Dr. Fernando López A. (ausentes), Guadalupe L. de Vásquez; María Patricia López Arce, Ana María del Carmen y María Eugenia Arce, sobrinos, Carlos A. Gamarra, Beatriz V. de López (ausentes) y Carlos Vásquez A., sobrinos políticos; los primos y demás familia, del que en vida fue

**Sr. Dn. JORGE LUIS ARCE LOAYZA**
**Q. E. P. D.**

hacen llegar su profundo agradecimiento al Directorio, Director, Co-Director, Gerente, el personal de PRESENCIA, amistades y personas piadosas que acompañaron en los momentos de dolor, e invitan a la MISA que recordando los ocho días de su llorado fallecimiento, se mandará oficiar el día de mañana viernes 26 a Hs. 11 a.m., en el Templo de MARIA AUXILIADORA (El Prado).

Su asistencia a este acto, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

El duelo se despide en la puerta del Templo.

La Paz, diciembre de 1980



# TV inauguró su sistema color

Con la lectura de su mensaje de Navidad, el Presidente Luis García Meza inauguró al mediodía de ayer el sistema color del Canal 7 de Televisión Boliviana. El personal ejecutivo de la televisión estatal preparó, para la oportunidad, un programa que se desarrolló a partir de las 11 horas.

El acto se cumplió en los estudios de Canal 7 de El Alto y asistieron, junto al Presidente de la República, los miembros de la Junta de Comandantes de las Fuerzas Armadas, ministros de Estado, autoridades militares y civiles. Un sacerdote bendijo los nuevos equipos del sistema color de la televisión estatal.

De inmediato se dio comienzo al programa de transmisión, con la difusión del himno nacional. Esa transmisión, después de la lectura del mensaje presidencial, continuó con un programa especialmente preparado para la ocasión.

### En gestión de 1980:

# La División Materno-Infantil atendió a 100.000 personas

(ANF).- La división Materno Infantil y Nutrición, dependiente de la Unidad Sanitaria de La Paz, atendió en este año a 55.700 niños y 16.300 embarazos en el área urbana, en tanto que en el área rural fueron atendidos 20.600 niños, duplicando el trabajo programado para este año.

Así lo informó a ANF el director de ese departamento, Dr. Carlos Calvo Ricaldi, al señalar que en el campo de la salud infantil y materna se han sobrepasado los 100.000 habitantes que se había propuesto atender en 1980.

La oficina regional Materno Infantil y Nutrición inició su trabajo en agosto del año pasado, implementando, hasta la fecha, un sistema de trabajo integrado que funciona en la mayoría de los centros sanitarios del departamento de La Paz.

**PROYECTO PUCARANI**

El Proyecto Pucarani fue elaborado por el departamento Regional Materno Infantil y Nutrición, recibiendo el soporte económico de Dinamarca de 450.000 dólares. Busca implementar un nuevo modelo de prestación de servicios de salud para lo cual cuenta con sistemas de radio telecomunicación, componentes educativos y trasnferencia de servicios, esperándose que en toda su capacidad inicie su trabajo en febrero de 1981.

El Proyecto abarca más de la mitad de la provincia Los Andes y parte de la Provincia Omasuyos, del departamento de La Paz.

"Lo que queremos es llevar salud a las comunidades, en vez de esperar que las comunidades lleguen a los puestos sanitarios", dijo el doctor Calvo Ricaldi.

Hasta el momento, este proyecto ha educado a 174 líderes comunales (102 varones y 72 mujeres). También elaboró el primer folleto bilingüe Aimara-Castellano sobre enfermedades básicas trasmisibles. El primer resultado de este trabajo son los altos índices de cobertura de inmunizaciones logrados, aspecto ponderado por la comisión de la Organización Panamericana de la Salud en nuestro país.

### Conclusiones de Seminario

# Empresas públicas deben convertirse en entes de capital mixto y privado

La transformación de las empresas públicas no estratégicas en empresas de capital mixto y privado, con gestión empresarial, preferentemente a cargo del sector privado, fue planteada en el documento de conclusiones emitido por el Seminario Nacional sobre la Pequeña y Mediana Empresa y su Relación con los Procesos de Desarrollo e Integración.

El seminario analizó las dificultades y requerimientos en los aspectos de legislación, capacidad económica y financiera, racionalización y productividad, tecnología, mercados de insumos y de productos, falta de apoyo estatal, irracionalidad del sistema tributario, arancelario y aduanero.

También tuvo como objetivo la formulación de lineamientos generales de un programa de capacitación en los niveles gerenciales, de administración intermedia y de los procesos productivos, como un medio que coadyuve a que el sistema de producción empresarial alcance sus fines y objetivos.

**RECOMENDACIONES**

El documento de recomendaciones y conclusiones, aprobadas en el plenario del seminario, propone que los organismos especializados del gobierno y del sector privado encuentren puntos de convergencia para definir y catalogar las empresas, con indicadores precisos para delimitar la categorización de las empresas en pequeñas, medianas y grandes.

Aconseja que las empresas pequeñas y medianas contraten personal técnico y mano de obra calificada para el manejo administrativo y productivo, a objeto de incrementar su producción y aprovechar sus tecnologías con eficiencia.

Solicita del gobierno asistencia financiera en condiciones de fomento, con tasas de interés y plazos que permitan pagar los servicios de crédito y sin las exigencias de las garantías que actualmente frenan la obtención de préstamos para un mejoramiento tecnológico y la activación de las empresas con capital de operación.

El documento dice también que "es importante que el gobierno defina una política industrial, determinando las reglas del juego tanto para la empresa privada como para la empresa pública".

Hace referencia a las ventajas con las que se desenvuelve la empresa pública, "en base de créditos con tasas de interés preferenciales, avales sin garantías, producción sin compromisos tributarios, subsidios y moras ilimitadas en el cumplimiento de sus obligaciones crediticias, condonación de multas e intereses y ventajas adicionales, fr... una creciente y desor... legislación que va cr... obligaciones para la e... privada, lo que constituy... severa contradicción ... programación del des... económico y social".

Se solicita la "simplif... de los trámites burocrátic... dificultan los trámites ... aduanaje de insumos y o... la industria debe practi... forma rutinaria en las ... aduaneras".

Asimismo, pide la ... ticipación de la C... Nacional de Industrias en ... formulación de la L... Incentivos a la Exportac... Productos no Tradicional...

# Unidad Sanitaria de La Paz regionalizará sus servicios

La Unidad Sanitaria de La Paz, de acuerdo a la nueva política que ejecutará en 1981 el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, ha resuelto regionalizar sus servicios en todo el departamento, se anunció ayer oficialmente.

La regionalización, según el informe, consistirá en una "descentralización técnica, administrativa y presupuestaria" de los servicios, con niveles de atención, desde el centro primario de salud o puesto sanitario de la comunidad hasta el hospital general y los policlínicos de especialidades, en el nivel intermedio para concluir en los Centros Médicos Nacionales, con especialidades, enseñanza e investigación científica.

Este nuevo sistema funcionará de la siguiente manera: Los puestos sanitarios remitirán pacientes, que necesiten atención médica, a los puestos médicos. Estos, a su vez, de acuerdo a las necesidades, enviarán pacientes al hospital de distrito para completar el tratamiento. Los casos de mayor complejidad serán remitidos a los hospitales regionales.

En ese sentido, la Unidad Sanitaria de La Paz ha dividido su área de trabajo en ocho distritos o regiones, cada una con un centro de salud u hospital capaz de atender a toda la zona.

El primer distrito tendrá su base de operaciones en Caranavi y abarcará las provincias Nor y Sud Yungas con excepción de Coripata, Alto Beni, Larecaja, Tipuani y Guanay, hasta M...

El segundo distrito t... su base de operacione... Achacachi y abarcará la... vincias altiplánicas ... Omasuyos, Los Andes, Ca... y Manco Kapac, con exce... de Tambillo y Laja. Ad... incluirá dos subdistritos: S... y Ayata.

El tercer distrito tend... centro de operacione... Chulumani y atenderá las ... no atendidas por el distrito ... incluyendo Coripata.

La cuarta región tend... centro de operaciones en Q... incluyendo la provincia In... vi, con excepción del c... minero de Colquiri.

La quinta región parti... la localidad de Reyes y ate... a la población de la pro... Ballivián, departamento ... Beni. Esta zona es atendid... la Unidad Sanitaria de La ... por razones de mejor acce...

El sexto distrito de ate... médica regionalizada tend... centro de operaciones en ... Ayo y abarcará las provi... Aroma, Villarroel, Loay... parte de Inquisivi con el ... distrito de Luribay.

La sexta región depe... directamente de la ciudad ... Paz y abarcará las provi... Franz Tamayo, Iturral... Murillo.

El octavo distrito tend... centro de operaciones en V... e incluirá la provincia In... las zonas de Laja y Tambi... la provincia Los Andes ... subdistritos de Corp... Corocoro.







# ACLARACION DE "LINABOL"

LINABOL (Líneas Navieras Bolivianas S.A.M.)

Aclara que, al haber firmado el convenio EUROPAC III que regula el tráfico de carga entre países de Europa y países de la Costa del Pacífico de la América del Sur, participan proporcionalmente de las cargas originadas en todos ellos, debidamente respaldada por las leyes de reserva de carga de cada país.

Dado que LINABOL (Líneas Navieras Bolivianas S.A.M.) ha firmado dentro de la Conferencia marítima mencionada compromisos bilaterales internacionales para el transporte de carga por vía marítima, LINABOL (Líneas Navieras Bolivianas S.A.M.) reconoce mediante Resolución Suprema Nº. 191984 de fecha 7 de Febrero de 1980 como sus líneas asociadas a las siguientes compañías navieras:

Armement Deppe S.A., Bélgica
Compagnie General Maritime, Francia
Compañía Naviera Marasia, S.A., España
Compañía Peruana de Vapores, Perú
Compañía Sud-Americana de Vapores, Chile
Consorcio Naviero Peruano S.A., Perú
Hapag - Lloyd AG., Alemania
Compañía Real Holandesa de Navegación, Holanda
The Pacific Steam Navigation Company, Inglaterra
Johnson Line A.B., Sucecia
Transportes Navieros Ecuatorianos, Ecuador

A consecuencia de los compromisos por parte de LINABOL (Líneas Navieras Bolivianas S.A.M.) en su calidad de empresa naviera nacional y en cumplimiento de la Ley de Reserva de Carga Boliviana, hace hincapié en que todos los importadores, exportadores, incluyendo a las entidades estatales, semiestatales, autárquicas, etc. forzosamente deben embarcar la carga desde y hacia Bolivia por vía marítima con LINABOL y/o sus líneas asociadas.

En caso de que la carga no sea embarcada en LINABOL o sus líneas asociadas, esto provocará graves perjuicios a esta entidad y al Estado, así como al desarrollo de la Marina Mercante Nacional.

# POLICIA NACIONAL

# MENSAJE

**Al conmemorar el feliz advenimiento del Divino Salvador, deseo de todo corazón que la familia policial, se halle reunida alrededor de la vieja tradición cristiana, compartiendo devotamente junto a la esposa e hijos, con la misma humildad conque lo hicieron los reyes magos al acompañar la estrella de Belén.**

**Pido al Supremo Hacedor, que todos los reflejos que emanan de este magnífico acontecer cristiano, glorifiquen en esta navidad los más reconfortantes y nobles propósitos encaminados al bien, al amor y al servicio y, sea en vuestros hogares, la paz, la dicha y la prosperidad.**

**En este momento solemne que celebramos la navidad, deseo testimoniar al buen policía, pastor del día y de la noche, que dialoga con los pequeños y los grandes, los niños y los ancianos, mis mejores deseos, porque el divino maestro los colme de bendiciones en su diario quehacer lleno de sacrificios, pero con la permanente búsqueda del cumplimiento del deber.**

**Hago extensivo este saludo a la familia del policía boliviano para significar una navidad plena de Paz y que sean muchas las promesas de dicha y buenaventura al celebrar el natalicio del hijo de Dios.**

**Feliz Navidad y próspero Año Nuevo**

**CNL. DESP. ROBERTO QUINTEROS ENCINAS**
**COMANDANTE GENERAL DE LA POLICIA NACIONAL**

# Mineros chicos contrarios a revisión de Código de Minería

La Cámara Nacional de Minería, que agrupa a los mineros chicos del país, no apoya la iniciativa de revisar la actual legislación minera, especialmente el Código de Minería, como parte de la formulación de la nueva política minero—metalúrgica nacional.

Este punto de vista, que coincide con el expresado anteriormente por la minería mediana, fue comunicado oficialmente al Ministerio de Minería y transcrito en el último boletín de la citada cámara.

La posición de la minería chica es la siguiente:

"... La Cámara Nacional de Minería considera que, en minería, la estabilidad de las instituciones jurídicas constituye una garantía, tanto para las inversiones nacionales como para las extranjeras. Es tan importante la estabilidad jurídica como lo es la estabilidad política. Por éstas y otras razones no participamos de una revisión de la actual legislación minera; quizás sea aconsejable sólo una recopilación metódica y ordenada de las disposiciones mineras, supuesto que desde el 7 de julio de 1965, fecha en que entró en vigencia el actual Código por disposición del D.L. 7148 de 7 de mayo de 1965, se han dictado muchas normas legales que se encuentran dispersas.

No se debe olvidar que el actual Código ha introducido muchas e importantes innovaciones respecto del Código de Minería Saavedra; en efecto, ha establecido la jurisdicción minera encargada del conocimiento y resolución de las causas mineras que, en muchos casos, anteriormente estaban librados a la Jurisdicción Ordinaria lo que perjudicaba una pronta y adecuada solución de los litigios mineros; el Código actual es orgánico al encontrarse dividido en dos libros, para la parte sustantiva y para la parte adjetiva; se ha hecho una adecuada clasificación de las actividades mineras, desde la exploración hasta el proceso de fundición; el Código vigente impide el acaparamiento de concesiones al establecer la prohibición de conceder áreas que exceden los límites máximos en el referidos; se contempla un procedimiento adecuado para el otorgamiento de concesiones de exploración, explotación, desmontes, escorias, relaves y plantas de concentración.

En resumen, consideramos que el actual Código es moderno y se adecúa a las necesidades del país. Corresponde advertir, finalmente, que han sido varios los intentos de reformar la legislación minera, habiéndose formado para tal efecto comisiones, cuyos proyectos han sido unánimemente desahuciados, tanto a anivel de la minería privada como del mismo Ministerio de Minería..."

## Servicio telefónico de La Paz se ampliará con 60 mil líneas, en 1981

**El servicio telefónico de la ciudad de La Paz será ampliado el próximo año en 60 mil líneas más, según información proporcionada por Teléfonos Automáticos Sociedad Anónima.**

**Se informó que, en base a una encuesta realizada con anterioridad, se cumplió un estudio de prefactibilidad que prevé la demanda de nuevas líneas telefónicas.**

**TASA anticipó que la licitación internacional para la ampliación de los servicios telefónicos de La Paz, se realizará en el primer bimestre del próximo año.**

**De acuerdo a la encuesta efectuada, la demanda actual de líneas telefónicas es de 25.000, pero la licitación internacional se realizará por 60.000 líneas, "tomando en cuenta las futuras demandas que se presenten de acuerdo al crecimiento de la población en la sede de Gobierno".**

**La convocatoria incluirá, además de la provisión de equipos, instalación y puesta en funcionamiento, el financiamiento.**

**Según la información, Teléfonos Automáticos tiene en funcionamiento 53 mil líneas telefónicas y están pendientes de instalación siete mil líneas de la sexta ampliación.**

**Se explicó que las siete mil líneas podrían ser instaladas y puestas en funcionamiento entre abril o marzo del próximo año, según los trabajos de instalación de los equipos que son adquiridos por esa entidad.**

**Sobre el funcionamiento del sistema telefónico, TASA indicó que las 53 mil líneas trabajan sin problemas, aunque en las fiestas de fin de año, se presenta "un congestionamiento por el uso, muchas veces innecesario , del teléfono".**

# Presidente García Meza destacó valores del amor y generosidad

**El Presidente Luis García Meza, en su mensaje de Navidad, destacó que "sólo el amor construye y la generosidad edifica", al afirmar que su gobierno busca el bien común para que todos sean felices y vivan tranquilos al amparo de las leyes. En dicho mensaje, anunció que, como un homenaje a la Navidad, dispuso la suspensión del toque de queda en la Nochebuena, para que el pueblo boliviano rememore el nacimiento de Jesús, con fe, paz y amor en sus hogares.**

**El mensaje presidencial dice:**

Bolivianos:

En esta fecha clásica de regocijo cristiano, me dirijo a vosotros haciendo votos para que la paz, la confianza y la fraternidad reinen en todos los hogares.

Atravesamos tiempos duros que exigen trabajo, disciplina y espíritu de sacrificio. La humanidad soporta una época crucial de cambios y desventuras como pocas veces se vio en su historia. Tampoco nuestro país escapa a ese clima de incertidumbre y de zozobra agravado por la crisis económica.

Pero nuestra formación cristiana nos manda no vacilar, ni desfallecer. Es en los conflictos y en las dificultades como se templa el carácter. La condición humana se honra en la lucha contra el destino adverso. No debemos desmayar.

El gobierno de reconstrucción nacional de las FF.AA., estima que es desde los corazones, desde los hogares, de donde debe alumbrar la hermosa aurora del resurgimiento nacional.

Todos los que fuimos educados en la religión cristiana rendimos tributo a los valores éticos que nos fueron inculcados. Sabemos que sólo el amor construye y la generosidad edifica. Perdonamos las ofensas y olvidamos los agravios. Buscamos el bien común: que todos sean felices y vivan tranquilos al amparo de las leyes.

La doctrina de amor al prójimo, de solidaridad humana, de bondad y de perdón que nos inculcó el Divino Salvador nos manda ser generosos especialmente con los hogares pobres y desamparados. Pienso en los padres campesinos, en los padres obreros, en los padres d[...] condición humilde que acas[...] carecen de recursos par[...] alegrar las caritas infantiles co[...] un regalo navideño. Sed cari[...]ñosos con ellos y hacedle[...] compartir el júbilo de[...] nacimiento de Jesús.

Cuando Dios creó la es[...]peranza le dio por hermano [...] recuerdo, confiemos pues qu[...] advendrán días mejores [...] rcordemos con unción [...] milagro de Belén,la pureza y [...] nobleza del divino Niño e[...]ciendan en vuestros hogares [...] llama de la bondad y de [...] confraternidad humanas.

Pasad felices la Noch[...] Buena y después a trabajar co[...] tesón y con constancia que es [...] mejor manera de ser cristian[...] y de honrar el prodigio d[...] nacimiento del Señor.

Esta oportunidad [...] propicia para señalar que el g[...]bierno de reconstrucción de l[...] Fuerzas Armadas abraza l[...] valores inmanentes y eternos [...] nuestra sociedad cristian[...] Aspiramos a la reorganizaci[...] institucional de la nación, po[...]tica, económica y socialment[...] para que todos los bolivia[...] alcancen la plenitud de s[...] derechos y satisfagan s[...] necesidades espirituales y m[...]teriales.

Como un homenaje a la N[...]vidad, se ha dispuesto, por es[...] noche, la suspensión del toq[...] de queda, de manera que tod[...] podamos recibir a Dios, con [...] paz y amor en nuestros hogar[...]

La Paz, 24 de diciembre de 19[...]



**MENSAJE POR NAVIDAD.- El Presidente Luis García Meza difundió ayer su mensaje de Navidad , en el que anunció la suspensión del toque de queda en la Nochebuena.**

## Inspeccionarán edificios multifamiliares en La Paz

La Alcaldía Municipal de La [...], mediante Ordenanza, [...]truyó al Departamento de [...]ficaciones realice, con [...]ácter de urgencia, ins[...]ciones a las edificaciones [...]erciales y multifamiliares [...] ciudad, con objeto de veri[...] si los propietarios han dado [...]recta utilización a las áreas [...]tinadas al personal de [...]eros o serenos, conforme al [...] expresamente aprobado.

De acuerdo a la Ordenanza, [...] caso de comprobarse in[...]ciones se aplicarán san[...]es pecuniarias de acuerdo a [...] gravedad de los casos.

**[...]RENO PARA MAUSOLEO**

A solicitud de la Dirección [...]eral de Ceremonial del [...]ado del Ministerio de [...]ciones Exteriores y Culto, [...] Alcaldía Municipal de La Paz [...]diante Resolución, ha con[...]do con carácter perpetuo y [...]uito un terreno en el [...]enterio General para que se [...]struya un Mausoleo donde [...]ansen los restos mortales [...] ex-presidente de la [...]ública Dr. Enrique Hertzog.

Dicho terreno colinda hacia [...]rte con el mausoleo de los [...]es de la Guerra del Pacífico [...] el sur, con el de los ex[...]cionarios; hacia el este, con [...] mausoleo del ex-presidente [...]ique Peñaranda y hacia el oeste con el de las enfermeras de la Guerra del Chaco.

**CONSTRUCCION DE MINI PLACITAS**

La Alcaldía Municipal de La Paz, por instruccción de su titular, Raúl Salmón, inició la construcción de ocho miniplacitas con la finalidad de habilitar los pequeños espacios existentes en la ciudad

Para el efecto, se convocó a un concurso interno para la sustitución de mingitorios, basureros y otros con espacios verdes y de recreación en el que participaron funcionarios del Departamento de Renovación Urbana.

Las mini-placitas son construídas dentro de un programa de emergencia en el que colaboran todas las dependencias municipales "inclusive hasta en turnos de sábados y domingos", se informó.

Participan también las juntas vecinales con el asesoramiento técnico de la Alcaldía.

Las mini-placitas estarán ubicadas en la calle Sucre, Alto Obrajes, zona Sagrado Corazón, Munaypata, San Pedro y calle Kramer. Dentro del programa, está también la construcción de maceteros y asientos en calles del centro de la ciudad.

**Celebración de Navidad en PRESENCIA**

**El personal de PRESENCIA se reunió ayer en una misa, para iniciar el festejo por el nacimiento del Niño Dios. La ceremonia estuvo presidida por monseñor Genaro Prata, Obispo Auxiliar de La Paz y Presidente del Directorio de esta casa periodística.**

**El oficio religioso tuvo lugar en nuestra sala de Redacción, donde, además del personal, se congregaron los miembros del Directorio y familiares, para pedir las bendiciones de Dios y rogar que esta Navidad sea un motivo de felicidad y esperanza para todos los hogares bolivianos.**

**Luego de la ceremonia religiosa, hubo una "salteñada" y la entrega de regalos navideños ofrecidos por la empresa.**

**La composición fotográfica muestra dos aspectos de la reunión de ayer, que simboliza el compromiso de PRESENCIA con el Mensaje de la Navidad y la intención de este matutino de continuar sirviendo con lealtad al pueblo boliviano.**

## Clausuraron nuevos cursos sobre seguridad industrial

El Ministerio de Trabajo y [...]arrollo Laboral clausuró [...] nuevos cursos sobre pre[...]ción de accidentes y en[...]medades de trabajo, [...]lizados en Cochabamba [...] parte de la Campaña Nacional de Seguridad Industrial.

Los cursos, dictados por técnicos de la Dirección de Higiene, Seguridad Ocupacional y Bienestar del citado ministerio fueron destinados a trabajadores de la Empresa Nacional Automotriz y la fábrica de calzados Manaco.

"Somos conscientes de que el capital humano es la mayor riqueza con que contamos para marchar de una vez por todas hacia el desarrollo y para cuya preservación no se debe escatimar ningún esfuerzo", dijo el Ministro de Trabajo, Gral. Augusto Calderón, al clausurar los cursos, según un boletín oficial.

El Director de Higiene, Seguridad Ocupacional y Bienestar, Jimmy Sadud, por su parte, declaró que, gracias a esos cursos de capacitación, "la clase trabajadora podrá rendir y constituirse en un factor vital hacia el desarrollo económico, cuando sus condiciones de trabajo y salud sean las más adecuadas".

El informe oficial destaca que la campaña de seguridad industrial cumplirá realmente sus objetivos en la medida en que los asistentes compartan las enseñanzas recibidas con sus compañeros.

El informe dice que estos cursos- que se realizaron ya en varias fábricas de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz- abarcarán todo el país, cuando, a partir de enero próximo, se desarrolle la segunda fase.

## Prolifera la fabricación de placas falsas

**(ANF).- El problema de la no [...]ización de vehículos in[...]dos al país de contrabando [...] creado "una nueva artesanía": la producción de placas falsas, [...] según informa la Carta Semanal NOTAS en su última edición.**

**Dicho boletín explica que en los últimos años ha ingresado [...] 30.000 vehículos de contrabando, según cifra obtenida en [...] de empresarios importadores legales de automóviles. [...] la resistencia de muchos [...]pietarios de automóviles no [...]lizados, a poner sus papeles en [...] -indican las mismas fuentes- [...] proliferado la fabricación de [...]cas falsas.**

**Indica la Carta Semanal, que [...] falsificación suele ser burda [...]que se distingue con facilidad [...] legítimas de las falsas.**

**Hasta el momento, han sido ya [...] los aplazos para legalizar los [...]culos, a pesar de lo cual, las [...]intas direcciones de aduanas, [...]onal y distritales, han re[...]ocido no haber podido re[...]arizar muchos vehículos que [...]vía circulan sin la placa re[...]r.**

**Por otro lado, la Aduana [...]onal de La Paz no ha pro[...]do al decomiso de los ve[...]los "bárbaros" que todavía se [...] en la ciudad.**

# BID administrará fondo destinado a los sectores de bajos ingresos

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) administrará un fondo especial establecido por el gobierno de Suiza, destinado a mejorar las condiciones de vida y productividad de sectores de bajos ingresos de los países latinoamericanos miembros del Banco.

Un acuerdo en tal sentido fue suscrito en Washington por el Embajador Anton Hegner, en representación del Gobierno de Suiza, y por el Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, en representación del Banco.

Asistieron a la ceremonia el Director Ejecutivo del BID por Austria, España, Francia, Israel, Japón, Portugal, Suiza y Yugoslavia, Jean-Pierre Beguin de Suiza y altos funcionarios del Banco.

El fondo se integrará inicialmente con cinco millones de francos suizos, equivalente a tres millones de dólares. Además, el Fondo se integrará con los recursos existentes al 31 de marzo de 1981 en el Fondo Suizo para el Desarrollo de América Latina establecido por el Gobierno suizo y el Banco en octubre de 1973 y con los ingresos acumulados del Fondo y futuras recuperaciones de operaciones reembolsables.

Las contribuciones ulteriores serán examinadas por el Gobierno y el Banco, en oportunidad en que hubiere comprometido la contribución antes mencionada o cualquier otra contribución futura, según se informó.

La nueva asistencia financiera de Suiza se suma a los aportes de ese país a los recursos de capital del Banco y a su contribución al Fondo de Operaciones Especiales. El nuevo Fondo Suizo podrá ser utilizado en operaciones de cooperación técnica y para conceder créditos a cooperativas, asociaciones de trabajadores y otros grupos latinoamericanos que requieran asistencia financiera para fortalecer o ampliar su capacidad de producción.

Los financiamientos que provengan de este Fondo, que se conocerá como Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos, se concederán en términos similares a los que rigen para los del Fondo para Operaciones Especiales del Banco.

El Banco puede determinar si las operaciones serán reembolsables o no y también, de acuerdo a las circunstancias de cada caso, los plazos de amortización y períodos de gracia, tasas de interés y monedas de pago.

Los suministros de bienes o asistencia técnica financiados con recursos del Fondo estarán abiertos a todos los países miembros del Banco. "La asistencia financiera suiza es, en consecuencia, una contribución sin ataduras", se dijo.

**ANTECEDENTES**

Con recursos propios, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) inició en 1978 un innovador programa para financiar pequeños proyectos, orientado a extender crédito a personas o grupos de personas que debido a sus condiciones económicas o falta de experiencia en este campo, no tienen acceso a fuentes convencionales de financiamiento públicas o privadas. "Este programa tiene también un notable impacto en la creación de nuevas fuentes de trabajo", dice la información.

El acuerdo ya entró en vigencia y el nuevo fondo suizo será operativo de inmediato.



## Nuevas autoridades agropecuarias

**El Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Cnl. Julio Molina, posesionó al Cnl. Germán Callejas, como Director Ejecutivo del Servicio Nacional de Desarrollo de la Comunidad (SNDC) y al Ing. Jaime Sejas, como Director General del MACA. El Cnl. Callejas reemplaza en el cargo al Dr. Juan Carlos Guzmán, que renunció en octubre, y el Ing. Sejas al Ing. Lucio Arce, que se acogió a la jubilación. En el acto de posesión, el Ministro Molina explicó, que, de esa forma, se trata de contar con personal altamente capacitado en las dos entidades. La Dirección General del MACA, dijo, es la encargada de coordinar y trabajar en el delineamiento de la política agropecuaria y en el manejo y conducción de proyectos, El SNDC, por su parte, se encarga de promover el desarrollo integral, en contacto directo con el trabajador del agro, por el sistema de auto-ayuda. Los dos nuevos funcionarios, a tiempo de agradecer por sus designaciones, señalaron que no escatimarán esfuerzos para llevar adelante los trabajos de las dos entidades. En la fotografía, un aspecto de la posesión.**

## MISAS

La familia de la que en vida fue:

**Sra. LOLA GARRON DE IMAÑA**
**(Q.D.D.G.)**

invita a sus parientes, amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa que recordando los seis meses de su fallecimiento, mandará oficiar el día viernes 26 del presente a horas 19 en el Templo de los Carmelitas. (Av. 20 de Octubre).
Su asistencia comprometerá la gratitud de los dolientes.

La Paz, diciembre de 1980

---

La familia, el Consejo Coordinador del Hospital de Clínicas, las Damas Voluntarias del Pabellón de Urología y Pabellón de Cirugía de Varones, tienen el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de la que en vida fue:

**Dña. RUFINA DE ALARCON SALAS**
**Q. E. P. D.**

e invitan a sus amistades se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy jueves 25 del presente a Hs. 15 p.m.
El cortejo fúnebre partirá de la Av. Arce Nº. 2013 esq. Goitia.
Será favor que agradecerá la familia doliente.
SERVICIOS DE FUNERARIA VALDIVIA OF. FIGUEROA Nº. 800 TELS. 353630 - 372015.

---

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Papal, ha dejado de exis[…]
que en vida fue ejemplar hijo y cariñoso hermano:

**Joven: JAVIER FERNANDO**
**GALLARDO PAZ**
**Q. D. D. G.**

Jorge Gallardo Lozada y María Eugenia Paz de Gallardo Lozada, padres; (aus[…]
Eliana Gallardo Lozada de López, hermana; Eduardo López Zavala, hermano pol[…]
Hilda Valdiviezo de Akermam y María Paz Rojas, abuelitas; los tíos, primos, sobri[…]
demás familia ruegan a sus amistades personas piadosas se dignen asistir a la Mis[…]
cuerpo presente el día de hoy jueves 25 de los corrientes a horas 10:00 y a la trasla[…]
de los restos mortales del extinto al Cementerio General a horas 10:30 a.m.
El cortejo fúnebre partirá de la calle Gregorioi Reynolds Nº. 657 (Montículo).
Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud d[…]
familia doliente.
SERVICIOS DE POMPAS FUNEBRES ALIAGA CALLE FIGUEROA Nº 775 Tels 32567[…]
365800

---

Elevad una oración a Dios por el eterno descanso del que en vida fue

**Dr. Don ENRIQUE HERTZOG GARAIZABAL**
**(Q.D.D.G.)**

fallecido en la ciudad de Buenos Aires, confortado con los auxilios de nuestra Santa Religión Católica y la Bendición Papal.
La familia invita a sus parientes y amigos asistir a la Misa que recordando los ocho días de su sensible fallecimiento mandará oficiar en la Iglesia de los Reverendos Padres Carmelitas (Av. 20 de Octubre Sopocachi) el día de mañana 26 del presente a horas 11:30

La Paz, 24 de Diciembre de 1980

Sus restos mortales serán repatriados en fecha próxima

---

GUSTAVO VILLEGAS CORTES
SONIA ADAMCZYK GAMEZ

Participan su enlace matrimonial, que se efectuó en el cur[…] del presente mes.

La Paz, Diciembre de 1980

---

# SOCIALES

**COMPROMISO:**
Ha quedado formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Eldie Estenssoro Callau con el señor Carlos Eduardo Lonsdale Salinas.

**RIFA**
El sorteo para la Rifa Pro-Monumento al Moto Méndez fue suspendida hasta el próximo 26 que se llevará a cabo en el Hall de la H. Alcaldía de Tarija, a horas 19.

**REUNIONES**
El Ministro de Relaciones Exeriores y Culto, Gral. Javier Cerruto Calderón, ofrecerá una recepción el próximo viernes a horas 11.00 en los salones de la Cancillería con motivo de la clausura de la Cooperación Económica 1980, con el Japón.

**DAMAS ROTARIAS**
El viernes 26 a horas 15.30 la señora Elsa M. de Canelas Presidenta de las Damas Rotarias, ofrecerá un te a las damas rotarias con intercambio de regalos.

**MATRIMONIO**
El 10 de enero de 1981, será celebrado el matrimonio de la señorita María Elena Calderón con el señor Enrique Haldal Asbún, en la Iglesia de los Reverendos Padres Carmelitas.
En días pasados fue vendecido el enlace matrimonial de la señorita María Eugenia Vásquez Palma con el señor José Luis Bazoberri Romero.

## CEPAL informa...

(Viene de la página 3)

total disminuyó en términos absolutos, debido a "los conflictos internos". Su baja de crecimiento es del orden del seis por ciento.

La tasa inflacionaria media de la región bordeó durante 1980 el 54 por ciento, manteniéndose así el elevado nivel ya observado en 1979 El incremento medio de precios al consumidor estuvo influído -según CEPAL- por ritmos de inflación cercanos al 90 por ciento en Argentina y Brasil, y por alzas menores, aunque considerables -entre 50 y 60 por ciento- en BOLIVIA, Perú y Uruguay. Sólo dos países tuvieron el presente año inflaciones inferiores al diez por ciento: Haití y Guatemala.

En el sector externo, la evolución global fue menos favorable que en años anteriores, al aumentar el déficit en cuenta corriente de la región en más de un 30 por ciento y ascender a un monto "sin precedentes" de 25 mil millones de dólares. Teniendo en cuenta que el ingreso de capitales disminuyó de 26 mil millones de dólares en 1979 a 22 mil 500 millones de dólares en 1980, el balance de pagos sufrió un brusco cambio al pasar de un superávit de 7.100 millones durante el año pasado a un déficit de 2.500 millones de dólares en este año que termina.

Según el organismo internacional, estos cambios derivaron de las tendencias dispares observadas en los sectores externos de los seis países exportadores de petróleo -Venezuela y México, Ecuador, Trinidad-Tobago, Perú y Bolivia- y en las demás economías de la región.

Mientras los primeros redujeron su déficit en cuenta corriente, alcanzaron un superávit en su balance de pagos y mejoraron en casi un 20 por ciento la relación de precios del intercambio, en las economías no exportadoras del crudo el saldo negativo de su cuenta corriente subió de 13.900 millones de dólares en 1979 a 23.000 millones de dólares en 1980. Con ello, el superávit de balance de pagos regional de 4.000 millones logrados en 1979 se transformó en 1980 en un déficit de 4.000 millones, en tanto qu la relación de precios del intercambio disminuyó en un ocho por ciento.

Enrique Iglesias calificó el presente año de "malo" para la economía mundial, indicando que "casi no hubo crecimiento" y que más bien hubo un estancamiento que plantea "sombrías perspectivas para el futuro inmediato".

Recalcó finalmente que América Latina debe esforzarse por concretar la integración regional y buscar nuevas y mayores formas de financiamiento externo, "principalmente público, ya que el privado no siempre se ajusta en las tasas de interés ni en los plazos a los requerimientos de inversión de las naciones en desarrollo".

Acotó que, frente al panorama de creciente inflación y desempleo a nivel mundial los gobiernos del continente americano "traten de defender el empleo, de minimizar el costo social generado cuando se impulsan políticas antiinflacionarias".

## Circular a los...

(Viene de la página 3)

Son estas las instrucciones que comunico a V.S. añadiendo que el gobierno se propone comprobar francamente por medio de su fiel cumplimiento quienes son los ciudadanos que se adhieren con más decisión a la política del Gobierno, que cuenta con el prestigioso voto del Congreso Nacional formulado en la sesión del 8 de octubre.

Son intereses nacionales en la extensión de la palabra los que se están ventilando, y es por lo tanto necesario que cada uno participe, según su posición social, de las responsabilidades y de las satisfacciones que son consiguientes en una situación excepcional como la que estamos cruzando.

Dios guarde a V.S. señor Prefecto.

Campero Quijarro.

Del Archivo Documental y Bibliográfico del Ejército.
Investigación: Gral. R.F.R

---

### INVITACION RELIGIOSA

Margarita Montaño vda. de Ibañez esposa, Mary, Gladys Virginia, Jorge Alberto (ausente) hijos, Ana Rollano de Ibañez, hija política (ausente) Daschka Hazel nieta, Guillermina vda. de Ríos hermana política, los primos, sobrinos y demás familia del que en vida fue cariñoso padre.

**Dn. ALBERTO IBAÑEZ MIER**
**(Q.E.P.D.)**

invitan a los parientes, amistades y personas piadosas se dignen asistir a la Santa Misa en memoria de su alma y recordando los 8 días de su llorado fallecimiento que se oficiará el día sábado 27 a Hrs. 10.30 (a.m.) en el templo de San Pedro. Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, Diciembre de 1.980

---



Luis Dueri Lama, esposo, Edgar y Oliver Dueri Siade, hijos; Jamila v. de Siade, madre; Fuad, hermano, (ausentes), José, Carlos, Víctor, Elena y Rafael (ausentes), Alfonso Dueri L., Any de Dueri, Aida Zenith de Dueri, hermanos políticos, y demás familiares de la que en vida fue ejemplar esposa y abnegada madre:

**Sra. Doña HORTENCIA SIADE DE DUERI**
**(Q.E.P.D.)**

invitan a sus amistades, personas piadosas, rama gráfica y especialmente a la Colonia Arabe, asistir a la misa de ocho días de su llorado fallecimiento que se mandará a oficiar el día sábado 27 de diciembre a horas 19 p.m. (7 de la noche) en la Parroquia de Obrajes, plaza 16 de Julio.
Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide por tarjeta.

---



Victor Duarte M., esposo; Silvia, Sonia, Cecilia, y Marcos, hijos; Nicéfora Pozo, herman; Hugo, Walter, Nilda, Elisa y Cristina, hermanos políticos, los tíos primos, sobrinos y demás familiares de la que en vida fué abnegada esposa y madre:

**Sra. ALICIA HERBAS DE DUARTE**
**(Q.E.P.D.)**

invitan a los familiares, Asociación de Joyeros, Club Colonia, Colegio Santa Ana, Federación y Asociación de Basquet, residentes de Totora y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de réquiem que en sufragio de su alma y recordando el año de su llorado fallecimiento, se mandará a oficiar el día sábado 27 del presente a horas 10:15 a.m. en el Templo de la Merced.
Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide en la puerta del templo.

---

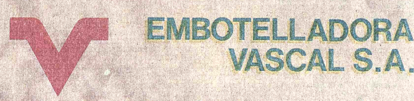
Quisiera al mundo darle hogar
y llenarlo de amor.
Sembrar mil flores de color
en esta Navidad.

Quisiera al mundo yo enseñar
la perfecta armonía,
y Coca Cola compartir
con mi alegre canción.

Quisiera al mundo yo enseñar
la perfecta armonía,
y Coca Cola compartir
en esta Navidad.

Quisiera al mundo yo enseñar
la perfecta armonía,
y a todos dar felicidad
en esta Navidad.



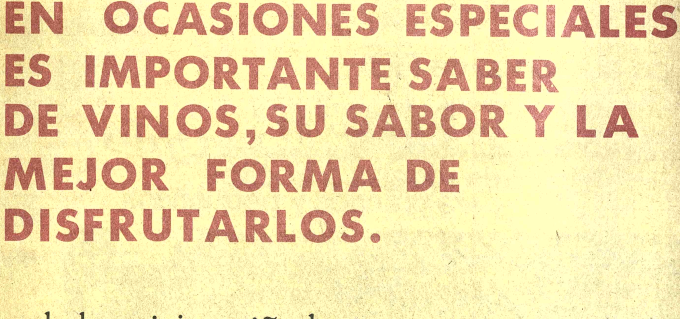







de La Paz, Cochabamba y Oruro
le desea felices fiestas.

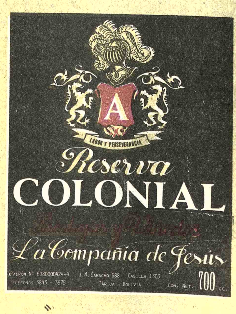





...de los viejos viñedos
y las viejas tradiciones:

vinos finos **ARCE**
tinto y blanco

reserva **COLONIAL**
tinto y blanco




Productos "la compañia de Jesus"



...el vino con escudo.

**pedidos:** 322079
343224
325123




PRESENCIA Deportes

La Paz, Bolivia, jueves 25 de diciembre de 1980.




de Latin

# Teófilo Stevenson, el mejor latinoamericano

OS AIRES, DIC. 24, El boxeador cubano evenson, tras reñida on el futbolista argen- Armando Maradona, rado el deportista la- ano del año a traves de sta efectuada por la atin entre sus suscrip-

son, de 30 años de edad, votos contra 25 de Ma- nador de la encuesta de 79 cuando fue campeón venil en Japón.
l cubano logró este año de consagrarse tercera on olimpico de la ca- sada en los controver- s de Moscu
el récord del húngado p, campeón mediano en de 1948 en Londres y unior en los de 1952 y elsinki y Melbourne, mente.
figura latinoamericana piada en que el deporte ón se vio indudablemen- ido, en el recuento de por la deserción de otencias occidentales aron la competición. tante, la crítica depor- tiva mundial coincidió en que Stevenson, uno de los boxeadores aficionados brillantes de la historia de ese deporte, hubiera sido igualmente el favorito para ganar la presea dorada en su división.

En la encuesta del año anterior, Stevenson ocupó el tercer lugar detras de Maradona y del tenista paraguayo Víctor Pecci, quien durante 1980 no repitió las actuaciones que lo encumbraron en 1979

Maradona, de 20 años, acaparó la crónica deportiva de su país y del extranjero cuando a mediados de año surgió la oferta de Barcelona de España por su pase, cotizado en unos diez millones de dólares en total. Pero la transferencia fracasó a raíz de que el hábil delantero estaba incluído en la lista de instranferibles a' exterior.

Fue, además figura en la selección argentina que en mayo cumplio una gira por Europa y en los partidos jugados contra varios rivales europeos en Buenos Aires.

Tercero en las preferencias de los editores deportivos consultados por Latín fue el piloto brasileño Nelson Piquet, subcampeón mundial de Fórmula Uno tras el australiano Alan Jones.

Piquet, a bordo de un Brabham, se convirtió en el principal enemigo del australiano en la lucha por el título que se decidió recién en las postrimerias del campeonato. El brasileño tuvo el mérito de luchar practicamente sin el apoyo de un segundo piloto en el equipo de Bernie Ecclestone y con la permanente presión del argentino Carlos Reutemann, número dos en la escuderia Williams de Jones.

El cuarto lugar en la votación correspondio al ciclista colombiano Alfonso Flores, brillante ganador de la prueba francesa Vuelta de L'avenir.

Fútbol de Salón

# Bolivia participará en certamen mundial

"Bolivia participará en el campeonato mundial de fútbol de salón a realizarse en septiembre de 1981 en Uruguay°°, anunció, Jaime Michel Heras, presidente de la Federación Boliviana de Fútbol de Salón.

Por otro lado, agregó: "estaremos en este torneo ecuménico gracias a la campaña cumplida por la representación nacional en el último torneo Panamericano de este deporte que se realizó recientemente en la capital mejicana. Allí obtuvimo el derecho de representar a nuestro país".

Posteriormente, Michel Heras sostuvo que los entrenamientos del equipo nacional de fútbol de salón comenzarán a partir del mes de febrero, pues pretendemos que el conjunto boliviano alcance un grado de preparación óptimo para participar con posibilidades de alcanzar los sitios de privilegio. No escatimaremos esfuerzos para armar un conjunto de real valía y para ello apelaremos a los mejores jugadores que tenemos en el país".

Finalmente, el titular de entidad madre de este deporte manifestó que Bolivia también participará en la "Copa Paz del Chaco" y la copa "Cornelio Saavedra" con la finalidad de enfrentar a las selecciones de Paraguay y Argentina respectivamente. Estos partidos, acotó, aún no tienen fecha concreta de realización pero se estima que se cumplirán entre mayo y julio del próximo año. Dichos partidos servirán de preparación al equipo nacional para su posterior intervención en el torneo mundial de fútbol de salón a desarrollarse en la capital uruguaya a septiembre de 1981.

# Cerrarán el Coliseo por el mes de enero

Durante todo el próximo mes será cerrado a toda actividad deportiva y de cualquier otra naturaleza, el Coliseo Cerrado "Ciudad de La Paz" de acuerdo a lo que ayer manifestó a PRESENCIA el Director de Obras Deportivas Departamentales, José Sánchez Coronado.

En ese receso, cuadrillas de obreros de la mencionada repartición y técnicos de obras procederán a realizar un total mantenimiento del mencionado escenario deportivo para reacondicionarlo debidamente.

El mencionado Coliseo depende exclusivamente de Obras Deportivas Departamentales y no del Instituto Departamental de Deportes de La Paz, como se dijo en un principio.

Sánchez Coronado, dijo además que se dotará al Coliseo de un nuevo marcador electrónico, en vista de que el actual será retirado debido a que no existen los repuestos adecuados en plaza. Se compró el actual marcador, dijo, sin el respectivo lote de repuestos.

De acuerdo a lo que manifestó un técnico electrónico del IDD, Gustavo Pérez, hace tres meses que se solicitó un repuesto de transistor "SFC-23-09-R-7422" y éste no pudo ser adquirido ni en el país ni fuera de él.

Recientemente el control electrónico del Coliseo ocasionó serie de problemas y disgustos en la rueda final que, por el título de básquet, protagonizaron los equipos de Litoral e Ingavi.

Finalmente se informó que este año el Coliseo Cerrado "Ciudad de La Paz" una vez reacondicionado y concluido será entregado, para su administración directa al Instituto Departamental de Deportes de La Paz.

## Boxeadores locales viajarán a Huanuni para un festival

Pugilistas del club "Carlos Monsón" de esta ciudad, viajan mañana con destino a Huanuni donde se presentarán en un festival interdepartamental el próximo sábado en horario nocturno.

Los boxeadores viajan atendiendo una invitación formulada por el club "Bolívar" del mencionado distrito minero.

Dirigentes del club "Monzón" manifestaron que los púgiles que viajarán serían los mismos que actuarían el próximo mes en la ciudad argentina de Santa Fe atendiendo una invitación de Amilcar Brussa.

La nómina de los deportista que irán a Huanuni es la siguiente Peso mosca, William Centellas peso gallo, Ramiro Aguilar, pes pluma, Dionisio Mamani y Rober to Choque, peso welter, Jorg Nacho.

La delegación retornará próximo lunes.

Por otra parte dirigentes d club "Carlos Monzón" hiciero saber que a mediados de febrer del próximo año patrocinarán un temporada internacional de bo con la participación de púgile argentinos, peruanos y bolivianos

le Fútbol

# ntinuará actividades "Vacaciones Felices"

uirán s actividades de de Fútbol La Paz des- fiestas de fin de año con a "vacaciones Felices" idad de dar continuidad es desplegadas durante n, dijo su director Luis

ctividades de este pro- e contará con la par- de más de 1.500 niños se rán en las zonas sud de Mallasa y Mallasilla ectores visitados inicial- nde se realizarán par- útbol natación y otros recreativos. Posterior- cumplirán similares s en Achocalla y otros

SITIVO.
tra parte, nuestro en- manifestó que "el saldo esta gestión en todos los ue realmente positivo, dicación exteriorizada ofesores de la escuela que se superaron notablemente durante este año. Además, los niños que participaron de las actividades de esta institución llegaron a empaparse de una serie de conocimientos que determinaron , sobre el final de la temporada, formar selecciones en diferentes categorías".

ENCUENTROS.

Por otro lado, Luis Vera B., añadió que durante esta gestión los equipos de la Escuela de Fútbol, La Paz, cumplieron serie de compromisos en el Estadio Olímpico "donde demostraron que la orientación de los responsables de esta entidad no fuera vana. Creemos que hemos cumplido con los padres de familia y con el país, porque al margen de enseñar las técnicas del fútbol con sistemas modernos, también nos hemos abocado a dictar clase sobre diferentes temas que hacen a la formación integral del hombre boliviano"

# Disparos y puñetazos hubo en la sede del club Boca Juniors

BUENOS AIRES, 24 DIC (EFE).- Un serio incidente ocurrió anoche en la sede del Club Boca Juniors, cuando se reunió por primera vez la flamante comisión directiva presidida por Martín Noel.

El jefe de la hinchada boquense, Enrique "Quique" Ocampo se tomó a puñetazos con un dirigente de la institución que no fue identificado, aunque el gerente del club, Nery García, aclaró que "todo se debió al cobro de una vieja deuda" pero que "ya todo pasó".

Sin embargo, se produjeron corridas en las puertas de la institución, donde medio centenar de personas aguardaban la salida de los dirigentes.

En un momento se escucharon disparos de armas de fuego, y los vecinos de "La Bombonera", que miraban por sus ventanas hacia el club, se introdujeron rápidamente en sus habitaciones y cerraron las persianas por precaución.

Un vocero del club explicó luego: "No pasó nada, solamente que la gente está un poco nerviosa y nada más".

La reunión se desarrolló luego con normalidad, y con la presencia del nuevo director de los planteles de fútbol, Luis Carniglia, y el flamante entrenador del equipo superior, Silvio Marzolini.

Nery García dijo que "Quique nada tiene que ver con Boca Juniors ni con los actuales directivos".

Los principales equipos argentinos tienen "jefes de hinchada", que dirigen los cantos de los parciales para dar ánimos a los jugadores durante los partidos, pero que también son los encargados de encauzar los gritos de aliento o de crítica hacia determinados jugadores, o hacia el entrenador.

El "Quique" Ocampo apoyó al grupo de Martín Noel, que se impuso en las recientes elecciones para designar nuevas autoridades en Boca Juniors desplazando al sector del ex presidente Alberto Armando, que comandó los destinos del club por un cuarto de siglo.

# Bolívar agradece por el apoyo recibido en 1980

La Paz, 23 de diciembre de 1980
Señor Don
Tito de la Viña
Jefe de la Página Deportiva
Periódico PRESENCIA
Presente.-

Distinguido Señor y Amigo:

El Directorio del Club Bolivar, a la conclusión de su mandato, desea expresar a Ud. y por su digno inermedio a todos los colaboradores de la Página Deportiva de PRESENCIA, su agradecimiento por el apoyo recibido en el cumplimiento de la presente gestión directiva.

Sin duda alguna, las relaciones del periodismo deportivo y de las instituciones que generan en las juventudes que cobijan, el más alto nivel del fútbol nacional, deben mantenerse dentro de un marco de mutuo entendimiento, que permita sin embargo, el amplio juego de criterios y conceptos, conducentes finalmente, al ideal superior de un deporte mejor estructurado y de más sólidas proyecciones.

Por ello queremos relievar en su digna persona las cordiales relaciones sostenidas, expresando nuestros sinceros deseos de que las mismas se fortalezcan más aún en el futuro.

Con este motivo, saludamos a Ud. muy atentamente.

Dr. Mario Paz Zamora, PRESIDENTE; Dr. Guillermo Monje L. SECRETARIO GENERAL.

Torneo de Tenis

# Mauricio Arce ganó el Quinto Circuito Paceño

Este fin de semana se jugará los Cuartos de Final, Semifinal y Final del Quinto Circuito Paceño de Tenis, auspiciada por la Asociación Departamental.

Se clasificó campeón de esta competencia el juvenil tenista, Mauricio Arce, de 16 años de edad, al vencer a B. Crowall por 1-6, 6-4 y 7-6.

El campeón de este torneo demostró una vez más, estar en franco progreso. El título que acaba de ganar es un justo premio a su esfuerzo y constancia.

En los anteriores encuentros de este Quinto Circuito los resultados fueron los siguientes: B. Kroall, del Club La Paz, derrotó a J. Céspedes, del Club Strongest, 6-0, 2-6 y 6-0. J. Ascui, del Club La Paz, venció a P. Mareno del Club Strongest, 6-2 y 6-1. y J. Valle, del Club La Paz, ganó a G. Torrico, del Club Strongest.

TORNEO "CONDOR DE PLATA"

A partir del 5 de enero se realizará la competencia selectiva para designar el equipo que intervendrá en el circuito de Tenis "Cóndor de Plata", que se llevará a cabo entre el 20 y 25 del próximo mes.

El Club Tenis La Paz, será escenario de este torneo en las categorías de 14 y 16 años.

Con relación a la categoría de 18 años, dirigentes de la Federación informaron a PRESENCIA que el Coliseo "Ciudad de La Paz" será el escenario principal de este circuito internacional.

Las delegaciones del exterior que competirán en este acontecimiento tenístico internacional, serán alojadas en las instalaciones de la Academia Nacional de Policías -ubicada en Seguencoma- donde será habilitada la "Villa Tenística".



CIRCUITO PACEÑO DE TENIS.- En la composición fotográfica (arriba) Jorge Céspedes y B. Kroall. Al centro, Galo Torrico y Javier Valle. Abajo, J. Ascui Pabel Mareño.

